



**Excenterroterande slipmaskin
Random Orbital Sander
ROS 156-F1, ROS 156C-F1**







23755-0108

23755-0207

Luna

DE Gebotssymbole – DK Påbudssymboler – EE Kohustsmärgid – ES Símbolos de obligación – FI Määräyssymbolit – FR Symboles obligatoires – GB Mandatory Signs – GR Σήματα υποχρέωσης – IT Simboli di obbligo – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NL Gebodssymbolen – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – PT Símbolos obrigatórios – SE Påbudssymboler

- M2**  DE Schutzbrille / DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / ES Gafas de protección / FI Suojalasit / FR Lunettes de protection / GB Protective glasses / GR Γυαλιά προστασίας / IT Occhiali protettivi / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NL Veiligheidsbril / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / PT Óculos de protecção / SE Skyddsglasögon
- M3**  DE Grhørschultz / DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / ES Protección auricular / FI Kuulonsuojain / FR Protection d'oreilles / GB Ear defenders / GR Προστασία ακοής / IT Protezioni acustiche / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NL Gehoorbescherming / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / PT Protecção auricular / SE Hörselskydd
- M4**  DE Schutzmaske / DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / ES Mascarilla de protección / FI Suojanaamari / FR Masque de protection / GB Protective mask / GR Μάσκα προστασίας / IT Mascherina protettiva / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NL Veiligheidsmasker / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / PT Máscara de protecção / SE Skyddsmask
- M9**  DE Öl einfüllen / DK Påfyld olie / EE Täitke õliga / ES Lienar aceite / FI Öljyn lisäys / FR Faire le plein d'huile / GB Fill with oil / GR Συμπληρώστε λάδι / IT Rabboccare olio / LT Pripildykite tepalo / LV Piepildīt ar eļļu / NL Olie bijvullen / NO Påfyld olie / PL Napelnij olej / PT Atestar óleo / SE Fyll på olja

DE Verbotssymbole – DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – ES Símbolos de prohibición – FI Kieltemerkit – FR Symboles d'interdiction – GB Prohibition symbols – GR Απαγορευτικά σύμβολα – IT Simbolo di divieto – LT Draudžiamieji simboliai – LV Aizlieguma simboli – NL Verbodssymbolen – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – PT Símbolos de proibição – SE Förbudssymboler

PRH3



DE Feuchte Hände vermeiden / DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / ES Evitar manos húmedas / FI El märin käsin / FR Éviter d'avoir les mains mouillées / GB Avoid wet hands / GR Αποφεύγετε βρεγμένα χέρια / IT Asciugare sempre le mani / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NL Natte handen vermijden / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / PT Evite mãos molhadas / SE Undvik våta händer

Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning).....	5
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonen).....	9
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden).....	13
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning).....	17
English (Original instructions).....	21
Eesti (Algupärase kasutusjuhendi tõlge).....	25
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums).....	29
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija).....	33
Polski (Łumaczenie instrukcji oryginalnej).....	37
Deutsch (Übersetzung der englischen Originalanleitung).....	41
Français (Traduction des instructions originales en anglais).....	45
Netherlands (Vertaling vanuit originele Engelse richtlijnen).....	49
Italiano (Traduzione delle istruzioni originali in inglese).....	53
Español (Traducción de instrucciones originales en inglés).....	57
Português (Tradução das instruções originais do inglês).....	61
Ελληνικά (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στην Αγγλική γλώσσα).....	65

Vi reserverar oss för konstruktionsändringar
Vi reserverar oss for konstruksjonsendring
Valmistajalla on oikeus tehdä muutoksia laitteeseen
Vi reserverer os for konstruktionsændringer
Right of construction changes reserved
Konstruktsiooni muutmise õigused kaitstud
Mēs paturam tiesības veikt konstrukcijas izmaiņas
Mes pasiliekaime teisę vykdyti konstrukcijos pakeitimus
Zastrzegamy prawo dokonania zmian konstrukcyjnych
Wir behalten uns Rechte auf konstruktionsänderungen vor.
Tout droit de modification de construction réservés.
Wijzigingen in de constructie voorbehouden
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design
Derechos de alteración de construcción reservados.
Direitos de mudança de construção reservados.
Κατοχειρόνεται το δικαίωμα αλλαγής της κατασκευής

Pos.

1. Stödrondell
2. Luftutsläpp
(ljuddämpare)
3. Luftintag-svirvlande
4. Hävarmspådrag
5. Dammutblås
6. Regulator

**Svensk**

Art.nr		23755-0108	23755-0207
Typ		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Slipp Plattans diameter	mm/tum	150/6	150/6
Varvtal	r/min	9500	9500
Spindelgänga	UNF	5/16-24	5/16-24
Excenterrörelse	mm	5	5
Ljudnivå	dB (A)	74	77
Vibration	m/s ²	3,47	3,47
Rek. slangdimension	tum	3/8"	3/8"
Anslutningsgänga	tum	1/4"	1/4"
Luftförbrukning vid 100 % int.*	l/min	450	450
Luftförbrukning vid 15 % int.*	l/min	67,5	67,5
Luftförbrukning vid 100 % int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Luftförbrukning vid 15 % int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Vikt	kg	0,87	0,89
Tillbehör:			
Stödrondell 6" – Kardborrefäste		20749-0509	20749-0509
Stödrondell 6" – Självhäftande		20749-0608	20746-0608

*Vid 6.2 bar

Beskrivning

En lätthanterlig och effektiv slipmaskin med excenterroterande rörelsemönster. Enhandsfattning. Avsedd för sliparbeten med slippappersrondeller, där höga krav på ytjämnhet ställs på såväl plåt som trä. Genom den excenterroterande rörelsen elimineras risken för sliprosor. Bakåtriktad luftströmning med ljuddämpare (Pos. 2). Försedd med hävarmspådrag infällt i greppytan (Pos. 4). Levereras med en fast nyckel och med stödrondell för kardborrefäste. 23755-0207 Levereras som standard med anslutning för centralutsug

Hälsorisker

- Användaren av maskinen måste alltid sörja för sin egen och andras säkerhet. Använd alltid personlig skyddsutrustning.
- Skyddsglasögon måste användas för att minska risken att skada ögonen genom kringflygande spån, damm och gnistsprut.
- Inandning av dammpartiklar kan medföra ohälsa. Använd munskydd eller andningsmask i dammiga miljöer.
- Vid längre arbetspass skall skyddshandskar mot kallluft användas.
- För att undvika ev. hörselskador skall hörselskydd alltid användas vid bruk av maskinen.
- Användaren skall alltid ge akt på att vibrationsskador kan uppstå vid långvarig användning av roterande och slående handmaskiner. Vibrationer med risk för skador på känsel, nerver, leder och bindvävnader som följd.

Ergonomiska belastningar: Maskinarbete som genomförs med upprepade, ensidiga rörelser och obekväma arbetsställningar kan leda till skador i rygg, nacke, skuldror, knän och andra leder.

Tänk på

- Undvik löst hängande hår och persedlar, halskedjor och ringar som kan sno in sig i maskinen och förorsaka kropps- och klädskada.
- Rikta aldrig igångsatt maskin mot något annat än arbetsobjektet. Löst sittande partiklar kan lossna och förorsaka skada. Någon eller något oönskat kan komma emot maskinen med skada som följd.
- Kalla och våta händer, rökning och snusning ökar risken för vibrationsskador.
- Låt maskinen arbeta, använd lägsta möjliga gripkraft kring handtaget. Avlasta om möjligt maskinen med balansblock.
- Ta arbetspauser och/eller utför arbeten som inte kräver vibrerande maskiner så minskar riskerna för vibrationsskador.
- Se till att arbetsplatsen är väl belyst.

Viktigt

Smörj verktyget

Smörj alltid maskinen med några droppar luftverktygsolja AIRTOIL 22 (Luna 148780109) i maskinens luftintag före användning. Vid längre arbetspass bör en luftsmörjare (Luna 20571-0106) användas – förinställd på ca två droppar per minut. Skall maskinen inte användas under en längre tid, bör man även då tillsätta några droppar olja innan den ställs undan, för att minska risken för korrosionsskador.

OBS! Använd endast rekommenderad luftverktygsolja. Annan olja kan lätt medföra att oljan ”klibbar igen” och minskar lamellernas rörelseförmåga. Detta med minskad prestanda som följd.

Undvik läckage

Undvik läckage i luftsystemet. Använd alltid gängtejp vid nippelns anslutning i maskinen. Se till att de slangar och slangklämmor som används är korrekta.

Håll tryckluften torr

Ju renare och torrare tryckluften kan hållas, desto längre blir livslängden på verktygen. För ändamålet rekommenderas luftfilter som tar bort vatten ur tryckluften och därmed förhindrar korrosionsskador på verktyg och anslutningar. Glöm inte att före varje arbetsdag tömma kompressor och tryckluftsledningar på ev. kondensvatten.

Instruktion

- Använd aldrig slipmaskin, stödrondell eller slipmateriel som är skadad. Detta då risk för person- och materialskada kan föreligga.
- Ta av plastpluggen från luftintaget (Pos. 3) och montera en insticksnippel 1/4" utv. gänga.
- Se till att tänkt sliprondell är korrekt monterad och stödrondellen (Pos. 1) är ordentligt fastdragen innan maskinen tas i bruk. Använd endast korrekt anpassade sliprondeller.
- Montering av stödrondell (Pos. 1) och sliprondell. – Ha alltid slipmaskinen från-kopplad ur tryckluftssystemet. Skruva på stödrondellen ner till sista gängan på spindeln, så att den sitter ordentligt fast. Fäst en avpassad slippappersrondell med kardborrefäste mot stödrondellen och håll den i press under några sekunder så att slippappersrondellen fäster ordentligt.
- Kör endast maskinen med slippapperet mot arbetsstycket. Körs maskinen fritt i luften, kan slippapperet lossna och orsaka såväl person- som materialskada.
- Kontrollera lufttrycket och justera vid behov så att maskinen arbetar med rätt tryck och varvtal. Trycket regleras via kompressorn eller separat monterad tryckregulator och varvtalet via luftregulatorn (Pos. 6). Maskinens värden är angivna vid 6 bars tryck.
- Tryck varken hårdare eller lösare på maskinen under slipning än att slippapperets maximala slipförmåga utnyttjas.
- Hantera alltid slipmaskinen varligt. Vårdslös hantering kan medföra att maskinens inre delar skadas och att godset spricker. Detta kan föra med sig att maskinen tappar sin prestanda och inte längre uppfyller utlovade värden.

Översyn: Smörjning är viktig bl.a. för att hålla nere ljud- och vibrationsnivåer. En maskin som används kontinuerligt bör rengöras och ses över minst 2 ggr/år.

Pos.

1. Støtterondell
2. Luftutslipp (lyddemper)
3. Luftinntak
4. Hevarmspådrag
5. Støvutblåser
6. Regulator

**Norsk**

Art.nr		23755-0108	23755-0207
Type		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Slipemaskinens diameter	mm/tomme	150/6	150/6
Turtall	o/min	9500	9500
Spindelgjenge	UNF	5/16-24	5/16-24
Eksenterbevegelse	mm	5	5
Lydnivå	dB (A)	74	77
Vibrasjon	m/s ²	3,47	3,47
Anbefalt slangedimensjon	tomme	3/8"	3/8"
Koblingsgjenge	tomme	1/4"	1/4"
Luftforbruk ved 100 % int.*	l/min	450	450
Luftforbruk ved 15 % int.*	l/min	67,5	67,5
Luftforbruk ved 100 % int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Luftforbruk ved 15 % int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Vikt	kg	0,87	0,89
Tilbehør			
Støtterondell 6" – Borrelåsfeste		20749-0509	20749-0509
Støtterondell 6" – Selvklebende		20749-0608	20746-0608

* Ved 6.2 bar

Beskrivelse

En letthåndterlig og effektiv slipemaskin med eksenterroterende bevegelsesmønster. Beregnet for slipearbeid med slipepapirsrondeller, der høye krav til overflatejevnhets stilles på både stål som tre. Med den eksenterroterende bevegelsen elimineres risikoen for sliperoser. Bakoverrettet luftstrøm med lyddemper (Pos. 2). Utstyrt med hevarmspådrag innfelt i gripeflaten (Pos. 4). Leveres med en fastnøkkel og med støtterondell for borrelåsfeste. 23755-0207 Leveres som standard med kobling for sentralavsug.

Helsefare

- Bruker av maskinen må alltid sørge for sin egen og andres sikkerhet. Bruk alltid verneutstyr.
- Vernebriller må brukes for å redusere risikoen for skade på øyne ved løse spon, støv og gnistsprut.
- Innånding av støvpartikler kan medføre helseskade. Bruk åndedretts vern i de miljøer hvor støv kan oppstå.
- Ved lengre arbeidsoperasjoner skal vernehansker mot kaldluft brukes.
- For å unngå eventuelle hørselskader skal alltid hørselvern brukes ved bruk av maskinen.
- Brukeren skal alltid være oppmerksom på at vibrasjonsskader kan oppstå ved langvarig bruk av roterende og slående håndmaskiner. Vibrasjoner med risiko for skader på følelse, nerver, ledd og bindevev som følge.

Ergonomiske belastninger: Maskinarbeide som gjennomføres med gjentatte, ensidige bevegelser og ubekvemme arbeidsstillinger kan føre til skader på rygg, nakke, skuldre, knær og andre ledd.

Tenk på

- Unngå løst hengende hår og klær, halsekjedder og ringer som kan komme inn i maskinen og forårsake kropps- og klærskader.
- Rett aldri igangsatt maskin mot noe annet enn arbeidsobjektet. Løstsittende partikler kan løsne og forårsake skade. Noen eller noe uønsket kan komme imot maskinen med skade som følge.
- Kalde og våte hender, røking og snusing øker risikoen for vibrasjonsskader.
- La maskinen arbeide, hold så løst som mulig rundt håndtaket. Avlast om mulig maskinen med en balanseblokk. • Ta arbeidspauser og/eller utfør arbeid som ikke krever vibrerende maskiner, så minsker risikoen for vibrasjonsskader.
- Pass på at arbeidsplasser har nok lys

Viktig

Smør verktøyet

Smør alltid maskinen med noen dråper luftverktøyolje AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) i maskinens luftinntak før bruk. Ved lengre arbeidsavbrudd, bør luftsmører (Luna 20571-0106) brukes – forhåndsinnstilt på ca. to dråper pr. minutt. Skal maskinen ikke brukes over lengre tid, bør man tilsette noen dråper olje før den settes bort, for å redusere risikoen for korrosjonsskader.

OBS! Bruk kun anbefalt luftverktøyolje. Annen olje kan lett føre til at oljen ”kleber igjen” og reduserer lamellenes bevegelse. Dette med redusert prestasjon som følge.

Unngå lekkasje

Unngå lekkasje i luftsysteemet. Bruk alltid gjengeteip ved nippelens kopling i maskinen. Pass på at slangene og slangeklemmene som brukes er korrekte.

Hold trykkluften tørr

Jo renere og tørrere trykkluft man har, desto lengre blir levetiden på verktøyet. Det anbefales luftfilter fra Luna som tar bort vann ut av trykkluften og dermed hindrer korrosjonsskader på verktøy og koplinger. Glem ikke å tømme kompressoren og trykkluftledninger for event. kondensvann før hver arbeidsdag.

Instruksjon

- Bruk aldri slipemaskin, støtterondell eller slipemateriell som er skadet. Fare for person- og materialskade kan forekomme.
- Ta av plastpluggen fra luftinntaket (Pos. 3) og monter en innstikksnippel 1/4" utvendig gjenge.
- Pass på at tenkt sliperondell er korrekt montert og støtterondellen (Pos. 1) er skikkelig satt fast før maskinen tas i bruk. Bruk kun korrekt tilpassende sliperondeller.
- Montering av støtterondell (Pos. 1) og sliperondell. – Ha alltid slipemaskinen frakoblet fra trykkluftssystemet. Skru på støtterondellen ned til siste gjengen på spindelen, slik at den sitter ordentlig fast. Fest en tilpasset slipepapirondell med borrelåsfeste mot støtterondellen og hold den i press i noen sekunder slik at slipepapirondellen fester ordentlig.
- Kjør kun maskinen med slipepapiret mot arbeidsstykket. Kjøres maskinen fritt i luften, kan slipepapiret løsne og forårsake både person- som materialskade.
- Kontroller lufttrykket og juster ved behov slik at maskinen arbeider med riktig trykk og turtall. Trykket reguleres via kompressoren eller separat montert trykkregulator og turtallet via luftregulatoren (Pos. 6). Maskinens verdier er angitt ved 6 bars trykk.
- Trykk verken hardere eller løsere på maskinen under sliping enn at slipepapirets maksimale slipeevne utnyttes.
- Håndter alltid slipemaskinen forsvarlig. Skjødesløs håndtering kan medføre at maskinens indre deler skades og at godset sprekker. Dette kan føre til at maskinen mister sin ytelse og ikke lengre oppfyller lovet verdi.

Oversyn: Smøring er viktig bl.a. for å holde nede lyd- og vibrasjonsnivåer. En maskin som brukes kontinuerlig bør rengjøres og ses over minst 2 ganger i året.

Pos.

- 1, Tukilakka
- 2, Ilmanpoisto
(äänenvaimennin)
- 3, Ilmanotto
- 4, Vipukäynnistin
- 5, Pölynpoisto
- 6, Säädin

**Suomi**

Tuotenro		23755-0108	23755-0207
Tyyppi		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Hiomalevyn läpimitta	mm/tuumaa	150/6	150/6
Kierrosnopeus	rpm	9500	9500
Kelan kierre	UNF	5/16-24	5/16-24
Epäkeskoliike	mm	5	5
Äänitaso	dB (A)	74	77
Tärinä	m/s ²	3,47	3,47
Suos. letkukoko	tuumaa	3/8"	3/8"
Liitoskierre	tuumaa	1/4"	1/4"
Ilmankulutus 100 % kuorm.*	l/min	450	450
Ilmankulutus 15 % kuorm.*	l/min	67,5	67,5
Ilmankulutus 100 % kuorm.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Ilmankulutus 15 % kuorm.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Paino	kg	0,87	0,89
Lisätarvikkeet			
Tukilakka 6" – Tarrakiinnitys		20749-0509	20749-0509
Tukilakka 6" – Itsekiinnittyvä		20749-0608	20746-0608

* 6,2 baarissa

Kuvaus

Helppokäyttöinen ja tehokas epäkeskoperiaatteella toimiva hiomakone. Yhden käden kone. Tarkoitettu hiomapaperilaikoilla tehtävään pellin ja puun hiontaan silloin, kun hionnan lopputulokselle asetetaan suuria vaatimuksia. Epäkeskoliike ehkäisee hiontarosojen syntymisen. Taaksepäin suuntautuva ilmavirta, äänenvaimennin (pos. 2). Kahvaan upotettu vipukäynnistin (pos. 4). Toimitukseen sisältyy kiintoavain ja tukilakka tarrakiinnityslaikoille. 23755-0207 Vakioitoimitukseen sisältyy liitäntä keskusimuria varten.

Turvallisuusmääräykset

- Laitteen käyttäjän on muistettava omasta ja muiden lähellä olevien ihmisten turvallisuudesta. Aina on käytettävä henkilökohtaisia suojalaitteita.
- Silmien vahingoittumisen estämiseksi käytä suojalaseja, jotka pelastavat puruista ja pölystä.
- Pölyilman hengittäminen on vaarallista terveydelle. Jos työympäristö on pölyinen käytä kasvojen suojaa ja hengityssuojainta.
- Jatkuvan työn aikana käytä käsineitä mikä suojaa kylmältä ilmalta.
- Kuullon vahingoittumisen estämiseksi laitteen käyttämisen aikana käytä kuullonsu- ojaimia.
- Käyttäjän on tiedettävä että pyörimis- ja iskulaitteiden jatkuva käyttö voi aiheuttaa vahinkoa terveydelle. Jatkuvan rasittavan värähtelyn kielteinen vaikutus voi olla syynä moniin häiriöihin ja sairauksiin.

Ergonominen vaikutus: jatkuva yksitoikkoinen työ ja käyttäjän epämukava asento rasittavat selkää, niskaa, harteita, polvia ja muita elimiä.

Huomio!

- Käytä ihonmyötäisiä vaatteita. Varmista etteivät hiukset pääse kosketukseen laitteen kanssa. Huolehdi etteivät esim. kaulakorut tai sormukset tai vastaavat voi tarttua kiinni työskentelyn aikana.
- Pidä käynnistettyä laitetta suunnattuna vain työkappaleeseen päin. Älä koskaan käytä laitetta jos joku sen osa, johto tai pistotulppa ovat väljällä. Muuten laite voi aiheuttaa vahinkoa ihmisille ja työtilalle.
- Kylmät ja märät kädet, tupakoiminen ja nuha lisäävät värähtelystä johtuvaa riskiä.
- Käytä laitetta ainoastaan suositelluilla kierrosluvuilla äläkä ylikuormita sitä lisäponnistuksella. Jos on mahdollista aseta laite tukialustalle.
- Värähteleviä laitteita käytettäessä on pidettävä katkoja tai vuorotyötä värähtelyn aiheuttaman rasituksen vaimentamiseksi.
- Huolehdi että työtila on hyvin valaistu.

On tärkeätä

Laite tarvitsee voitelua

Aina ennen käyttöä voitele laite pneumaattisille laitteille suositellun öljyn AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) muutamalla pisaralla, esim. öljy tiputetaan ilmanottoaukkoon. Jatkuvan työn aikana käytä pneumaattista voitelusysteemiä (Luna 20571-0106), joka on säädetty voitelulle kaksi pisaraa tunnissa. Voitele laite jos se pitkään aikaan on käyttämättä, myös säilytä kone voidettuna ruostumisen ehkäisemiseksi.

Huomio! Käytä vain käyttöohjeissa mainittua pneumaattisille laitteille suositeltua öljytyyppiä. Muun öljyn käyttäminen voi johtaa sen sakenemiseen mikä pienentää mekanismin pyörimiskykyä. Seurauksena voi olla työn tehon pieneminen.

On välttävää vuotoa

On välttävää vuotoa ilmankiertosysteemistä. Paikka missä putki on liitetty koneeseen on aina varmistettava teippaamalla. Kiinnitä huomiota siihen että käytettävä letku ja letkun liitos on hyvässä kunnossa.

Paineilman on oltava kuiva

Mitä kuivempi ja puhtaampi on paineilma sitä kauemman laite kestää. Tämän turvaamiseksi suositellaan Luna-ilmansuodatinta, joka poistaa ylipaineilmasta veden ja pienentää laitteen ruostumisriskiä ja virtakytkimen vioittumisen mahdollisuutta. Työpäivän alussa muista puhdistaa kompressori ja ilmankiertosysteemi mahdollisesta veden kondensaattista.

Ohjeet

- Älä koskaan käytä vahingoittunutta hiomakonetta, tukilaikkaa tai hiomalaikkaa. Ne voivat aiheuttaa henkilö- tai materiaalivahinkoja.
- Ota muovitulppa pois ilmanottoaukosta (pos. 3) ja kiinnitä 1/4":n pistoliitin, ulk. kierre.
- Varmista, että haluttu hiomalaikka on oikein kiinnitetty ja tukilaikka (pos. 1) hyvin kiristetty ennen koneen käyttöönottoa. Käytä ainoastaan oikeantyyppisiä hiomalaikkoja.
- Tukilaikan (pos. 1) ja hiomalaikan asennus. – Hiomakoneen tulee aina olla irrotettu paineilmajärjestelmästä. Kierrä tukilaikka kiinni karaan viimeiseen kierteeseen asti niin, että se on tukevasti kiinni. Kiinnitä sopiva tarrakiinnitteinen hiomapaperilaikka tukilaikkaan ja purista sitä muutaman sekunnin ajan niin, että hiomalaikka kiinnittyy kunnolla.
- Käytä konetta vain työkappaletta vasten, kun hiomapaperilaikka on kiinnitettynä. Jos konetta käytetään vapaasti ilmassa, hiomapaperi voi irrota ja aiheuttaa sekä henkilöettä materiaalivahinkoja.
- Tarkasta ilmanpaine ja säädä tarvittaessa niin, että kone työskentelee oikealla paineella ja nopeudella. Paineita säädetään kompressorilla tai erikseen asennetulla paineensäätimellä, ja nopeutta säädetään ilmansäätimellä (pos. 6). Koneen arvot on ilmoitettu 6 baarin paineessa.
- Paina konetta hiomisen aikana riittävästi, mutta vain sen verran, että hiomapaperin koko hiontakyyky tulee käyttöön.
- Käsittele hiomakonetta aina varovasti. Huolimaton käsittely voi johtaa koneen sisäo-sien vahingoittumiseen ja materiaalin halkeiluun. Sen seurauksena koneen suoritus-kyky saattaa heikentyä niin, ettei se enää täytä luvattuja arvoja.

Kunnossapito: Voitelu on tärkeää muun muassa ääni- ja värinätaajien pitämiseksi alhaisina. Jatkuvassa käytössä oleva kone tulee puhdistaa ja tarkastaa läpikotaisin vähintään 2 kertaa vuodessa.

Pos.

1. Støtterondel
2. Luftudblæsning (lyddæmper)
3. Luftindtag
4. Håndtagsstarter
5. Støvdæmper
6. Regulator

**Dansk**

Art.-nr.		23755-0108	23755-0207
Type		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Slibepladens diameter	mm/tommer	150/6	150/6
Omdrejningstal	o/min	9500	9500
Spindelgevind	UNF	5/16-24	5/16-24
Excenterbevægelse	mm	5	5
Lydeffektniveau	dB (A)	74	77
Vibration	m/s ²	3,47	3,47
Anb. slangedimension	tommer	3/8"	3/8
Tilslutningsgevind	tommer	1/4"	1/4
Luftforbrug ved 100 % indt.*	l/min	450	450
Luftforbrug ved 15 % indt.*	l/min	67,5	67,5
Luftforbrug ved 100 % indt.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Luftforbrug ved 15 % indt.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Vægt	kg	0,87	0,89
Tilbehør:			
Støtterondel 6" – burrelukke		20749-0509	20749-0509
Støtterondel 6" – selvhæftende		20749-0608	20746-0608

*Ved 6.2 bar

Beskrivelse

En handy og effektiv slibemaskine med excenterroterende bevægelsesmønster. Enhåndsgreb. Beregnet til slibearbejder med slibepapirsindeller, hvor der stilles strenge krav til overfladejævnhed af både plade og træ. Ved den excenterroterende bevægelse elimineres risikoen for sliberoser. Bagudrettet luftstrøm med lyddæmper (pos. 2). Forsynet med håndtagsstarter indfældet i grebets overflade (pos. 4). Leveres med en fast nøgle og med støtterondel for burrelukke. 23755-0207 Leveres som standard med tilslutning for centraludsugning.

Helbredsrisikoer

- Brugeren af maskinen må altid sørge for sin egen og andres sikkerhed. Anvend altid peronligt beskytterudstyr.
- Beskytterbriller må anvendes for at mindske risikoen at skade øjnene gennem omkringflyvende spån, støv og gnister.
- Indånding af støvpartikler kan medføre dårligt helbred. Anvend mundbeskytter eller indåndingsmaske i støvet miljø.
- Ved længere arbejde skal beskytterhandsker mod koldluft anvendes.
- For at undgå ev. helbredskader skal hørebeskytter altid anvendes ved brug af maskinen.
- Brugeren skal altid være opmærksom på at vibrationsskader kan opstå ved langvarig anvendelse af roterende og slående håndmaskiner. Vibrationer med risiko for skader på sanser, nerver, led og bindevæv som følge.

Ergonomiske belastninger: Maskinarbejde som gennemføres med gentagne, ensidige rørelse og ubekvemme arbejdsudstyr kan lede til skader i ryg, nakke, kulder, knæ og andre led.

Husk:

- Undgå løst hængende hår og løs klædning, helskæder or ringe som kan sno sig i maskinen og forårsage krops- og klædsskader.
- Anvend aldrig igangsat maskine mod noget andet end arbejdsobjektet. Løse siddende partikler kan løsne og forårsage skader. Nogle og noget uønsket kan komme imod maskinen med skader som følge.
- Kolde og våde hænder, rygning og snusing øger risikoen for vibrationskader.
- Lad maskinen arbejde, anvend mulig gribekraft omkring håndtaget. Hvis det er muligt, støtte maskinen med balancesblok.
- Tag arbejds pauser og/eller udfør arbejdet som ikke kræver vibrerende maskiner så mindsker risikoerne for vibrationsskader.
- Vær opmærksom på at arbejdspladsen er vel belyset.

Vigtigt

Smør værktøjet

Smør altid maskinen med noget dropper luftsværktøjsolie AIRTOIL 22 (Luna 148780109) f.eks. i maskinens luftindtag før anvendelse. Ved længere arbejdstid bør en luftsmørelse (Luna 20571-0106) anvendes - indstillet ca to dropper per minut. Skal maskinen ikke anvendes under en længere tid, bør man også sætte noget dropper olie inden den stilles til side for at mindske risikoen for korrosionskader.

OBS! Anvend kun rekommanderet luftværktøjsolie. Anden olie kan let medføre at olien "klistrer" og mindsker rørelevener. Det med mindsket effektivitet som følge.

Undgå lækage

Undgå lækage i luftsysteet. Anvend altid gevindtape ved nippels forbindelse i maskinen. Vær opmærksom på at de slanger og slangeklemmer som anvendes er korrekte.

Hold tryklufften tør

Jo renere og tørrere tryklufften kan holdes, jo længere bliver livslængden på værktøjet. For at sikre det, rekommanderes luftfiltre fra Luna som tager bort vand fra tryklufften og dermed forhindrer korrosionsskader på værktøj og forbindelser. Glem ikke at tømme kompressor før hver arbejdsdag og tryklufftsledninger på ev. kondensvand.

Instruktion

- Brug aldrig slibemaskine, støtterondel eller slibemateriel, som er beskadiget. Dette skyldes, at der er risiko for skade på personer og ting.
- Fjern plastproppen fra luftindtaget (pos. 3) og monter en indstiksnippel 1/4" udv. gevind.
- Se til, at den sliberondel, der skal bruges, er korrekt monteret og at støtterondellen (pos. 1) er godt strammet til, inden maskinen tages i brug. Brug kun korrekt tilpassede sliberondeller.
- Montering af støtterondel (pos. 1) og sliberondel. – Sørg altid for, at slibemaskinen er koblet fra tryklufftsysteet. Skru støtterondellen helt ned til sidste gevind på spindlen, så at den sidder ordentligt fast. Fastgør en tilpasset slibepapirs rondel med burrelukke mod støtterondellen og hold den under pres i nogle sekunder, så at slibepapirs rondellen bliver ordentligt fastgjort.
- Kør kun maskinen med slibepapiret mod emnet. Hvis maskinen kører frit ud i luften, kan slibepapiret løsne sig og forvolde skade på både personer og ting.
- Kontroller lufttrykket og juster ved behov, så at maskinen arbejder med korrekt tryk og omdrejningstal. Trykket reguleres via kompressoren eller separat monteret trykregulator og omdrejningstallet via luftregulatoren (pos. 6). Maskinens værdier er anført ved et tryk på 6 bar.
- Tryk hverken hårdere eller lettere på maskinen under slibning, end at slibepapirets maksimale slibeevne udnyttes.
- Håndter altid slibemaskinen forsigtigt. Uagtsom håndtering kan medføre, at maskinens indre dele tager skade og materialet revner. Dette kan medføre, at maskinens kapacitet reduceres, så at den ikke længere lever op til det lovede.

Eftersyn: Smøring er vigtig bl.a. for at holde lyd- og vibrationsniveauer nede. En maskine som anvendes kontinuerlig bør rengøres og checkes mindst 2 gange om året.

Pos.

1. Grinding pad
2. Air outlet opening (silencer)
3. Air inlet opening
4. Lever
5. Dust exhaust
6. Regulator



English

Code no.		23755-0108	23755-0207
Type		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Grinding pad diameter	mm/inch	150/6	150/6
Free speed	r.p.m.	9500	9500
Spindle thread	UNF	5/16-24	5/16-24
Orbital diameter	mm	5	5
Sound level	dB (A)	74	77
Vibration	m/s ²	3,47	3,47
Min. hose size	inch	3/8"	3/8"
Air inletinch	inch	1/4"	1/4"
Air consumption at 100% int.*	l/min	450	450
Air consumption at 15% int.*	l/min	67,5	67,5
Air consumption at 100% int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Air consumption at 15% int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Weight	kg	0,87	0,89
Accessories:			
Grinding pad 6" – Velcro fastening		20749-0509	20749-0509
Grinding pad 6" – Self adhesive		20749-0608	20746-0608

*At 6.2 bar

Description

An easy handle and powerful grinder with a random rotation. For one hand use. Intended for grinding work by use of Velcro sand paper discs, where a high quality of the polished surface is required on both metal and wood. Due to the eccentric movement the risk of leaving any tracks of grinding on the surface is reduced. Rear exhaust with a silencer (Pos. 2). The tool is equipped with lever recessed into the house (Pos. 4).

Supplied with assemble key and a Velcro grinding pad.

23755-0207 Supplied as standard with connection for central exhaust.

Health hazards

- User of the tool should always take care of his and other persons' safety. The user must always use personal protective equipment.
- Wear safety goggles, in order to reduce risk of eye injuries that could be caused by flying sawdust, dust and sparkles.
- Inhalation of dust can be harmful to health. Wear a suitable visor or breathing apparatus, when working in a dusty environment.
- In case of continuous work wear safety gloves protecting against the cold air.
- In order to avoid eventual aural injuries, always use ear protection when using the tool. • The user must always pay attention to the fact that continuous use of rotating and impact producing manual tools could result in baneful influence on health caused by the vibration.
- Ergonomic load: Work with the tools related to recurrent, monotone movements and unfavourable body positions may cause back, scruff, arm, marrowbone and other joint injuries.

Remember!

- Do not wear loose long hair, loose clothing or jewellery, which could become caught up in moving parts of the tool and cause injuries and clothing damages.
- A switched-on tool may be directed towards the work material only. Loose parts may disunite and cause damages. A person or an object may become in contact with the tool, which could cause an accident or material losses.
- Cold or wet hands, smoking and snivel may increase vibration caused hazards.
- Let the tool operate and by holding the handle use the least possible force. If possible, the tool should be supported on a stable support block.
- Interruption of work should be ensured or another kind of work, not involving use of vibrating tools should be alternatively performed, in order to reduce the harmful influence caused by the vibration. o Ensure that the workplace is well lit.

Important information

Tools must be lubricated

Before use always lubricate the tool with a few drops of oil AIRTOIL 22 (Luna 148780109) intended for use with pneumatic tools by dropping it into the air inlet opening of the tool. In case of continuous work, a pneumatic lubrication system (Luna 205710106) should be used, adjusted to about two drops per minute.

If the tool is not used for a longer period of time, it is required to drop a few drops of oil before storage of the tool, in order to reduce the corrosion risk.

Attention! Use only oil that is supposed for pneumatic tools specified in the operation instructions. Use of other oils may result in “clumping” of oil and reduction of the movement ability of the machine. It may cause reduced work efficiency.

Leakages must be avoided

Avoid leakages in the air circulation system. Always use a thread sealing tape at the point where the pipe is connected to the tool. Pay attention that hoses and hose fastening clamps are in good working order.

The compressed air must be dry

As clean and dry the compressed air is, the longer is lifetime of the tool. In order to ensure that, we recommend use of air filter, which removes water from the compressed air and reduce risk of damages on tool and connections caused by corrosion. Remember to remove eventual water condensate from the compressor and the compressed air supply system before each working day.

Instructions

- Under no circumstances a defective grinder, support wheel or grinding material can be used as it may cause injuries and material losses.
- Remove the plastic plug from the air inlet opening (Pos.3) and assemble a nipple with 1/4" external thread.
- Before switching on the tool make sure that the grinding material is correctly assembled and the grinding pad (Pos.1) is properly tightened. Use perfectly suitable grinding material only.
- Assembly of the grinding pad (Pos.1) and the grinding material. – The grinder must be disconnected from the compressed air supply system. Screw the grinding pad down to the last thread and make sure that it is properly secured. Place a suitable Velcro sandpaper disc on the grinding pad and hold it under pressure for a few seconds, until it is properly secured.
- During operation of the tool the sandpaper must be directed towards the treatable material. If during idle-running of the tool, sandpaper disc is in a lifted position, it may disunite from the tool, causing injuries or material losses.
- Check air pressure and, if necessary, adjust it so that the tool would operate at the required pressure and speed. Adjustment of the pressure is performed by use of the compressor or separately installed pressure regulator and the speed is adjusted by means of the regulator (Pos.6). Specification of the tool complies at 6 bar pressure.

Check-out: Lubricating is important in order to reduce noise and vibration level. In case of continuous use of the tool it should be cleaned and checked at least 2 times a year.

Pos.

1. Lihvklots
2. Suruõhu väljalaskeava (summuti)
3. Suruõhu sisselaskeava
4. Kang
5. Tolmukoguja
6. Regulaator



Eesti

Koodi nr.		23755-0108	23755-0207
Tüüp		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Lihvklotsi läbimõõt	mm/tolli	150/6	150/6
Vabakäigu kiirus	pööret/min.	9500	9500
Spindli keere	UNF	5/16-24	5/16-24
Talla läbimõõt	mm	5	5
Müratase	dB (A)	74	77
Vibratsioon	m/s ²	3,47	3,47
Vooliku minimaalne suurus	tolli	3/8"	3/8"
Suruõhu sisselaskeava	tolli	1/4"	1/4"
Suruõhu toide 100% int.* juures	l/min	450	450
Suruõhu toide 15% int.* juures	l/min	67,5	67,5
Suruõhu toide 100% int.* juures	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Suruõhu toide 15% int.* juures	l/sec	1.13/3	1.13/3
Kaal	kg	0,87	0,89
Lisatarvikud:			
Lihvklots 6" – Velcro kinnitusega		20749-0509	20749-0509
Lihvklots 6" – Isekleepuv		20749-0608	20746-0608

* 6,2 baari juures

Kirjeldus

Juhupöörlemisega kergesti käsitletav ja võimas lihvmasin. Ühe käega kasutamiseks. Ettenähtud nii puidu kui ka metalli lihvimiseks Velcro liivapaberiketastega kohtades, kus nõutakse kõrgetasemelist poleeritud pinda. Tänu juhuliikumisele on vähendatud lihvimisjälgede pinnale jäämist. Tagumine väljalase summutiga (Pos. 2). Tööriista korpus on kangi pesa (Pos. 4).

Komplektis on koostevõti ja Velcro lihvklots.

23755-0207 standardkomplekti kuulub kesktolmuimeja ühendusdetail.

Ohud tervisele

- Tööriista kasutaja peaks alati tähelepanu pöörama nii enda kui teiste ohutusele. Kasutaja peab alati kasutama isiklikku kaitsevarustust.
- Kanna ohutusprille, et vähendada lendavast saepurust, tolmust ning sädemetest tulenevat silmavigastuste riski.
- Tolmu sissehingamine võib olla tervisele kahjulik. Tolmuses keskkonnas töötades kanna sobivat näokatet või hingamisaparaati.
- Pideva töö puhul kanna ohutuskindaid, mis kaitsevad külma õhu eest.
- Tööriista kasutades kasuta alati kõrvade kaitset, et vältida kõrvavigastusi
- Kasutaja peaks alati tähelepanu pöörama sellele, et pidev pöörlevate ning pörkuvate tööriistade kasutamine ning vibratsioon võib tuua hukutava mõju tervisele.

Ergonoomiline last: korduvate ning monotoonsete liigutustega masinatega töötamine ning ebasoodsad kehahoiakud võivad põhjustada selja-, turja-, käe-, üdikondi- ja muid liigesevigastusi.

Pea meeles!

- Ära jäta pikki juukseid lahti ning ära kannalohvakaid riideid või ehteid, sest need võivad tööriista liikuvatesse osadesse kinni jääda ning põhjustada vigastusi ning kahju riidele.
- Sisselülitatud tööriista võib suunata ainult töömaterjali poole. Lahtised osad võivad küljest tulla ning vigastusi põhjustada. Inimene või objekt võib sattuda kontakti tööriistaga, mis võib põhjustada õnnetuse või materiaalselt kahju.
- Külmad või märjad käed, suitsetamine ning vesine jooksev nina võivad suurendada vibratsiooni põhjustatud ohte.
- Las tööriist teeb töö ning käepidemest hoides kasuta vähimat vajalikku jõudu. Kui võimalik, toesta tööriista stabiilse tugiplokiga.
- Selleks, et vähendada vibratsiooni põhjustatud kahjulikku mõju, peaks töö katkestamine olema tagatud, või vahelduseks peaks tegema teistsugust tööd, mis ei nõua vibreerivaid tööriistu.
- Hoolitse selle eest, et töökoht oleks hästi valgustatud.

Oluline informatsioon

Tööriistu peab õlitama

Õlita tööriista alati enne kasutamist, selleks on tarvis paari tilka sellist õli AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), mis on mõeldud pneumaatilistele tööriistadele, näiteks. Tilguta see tööriista õhu sisselaske avasse. Pideva töö korral peaks kasutama pneumaatilist õlitamissüsteemi (Luna 20751-0106), reguleerides selle umbes 2 tilga peale minutis. Kui tööriista ei kasutata pikemat aega- enne selle hoiule panemist on sellesse vajalik tilgutada paar tilka õli, et vähendada roostetamisrisi.

Tähelepanu! Kasuta ainult sellist pneumaatilistele tööriistadele mõeldud õli, mis on tööjuhises ära toodud. Teiste õlide kasutamine võib põhjustada õli tükkimineku ning tööriista liikumise raskenemise. Võib põhjustada töö tõhususe langemist.

Välgi lekkeid

Välgi lekkeid õhu ringlemise süsteemis. Kasuta alati vindi isoleerimislinti kohtades, kus toru on tööriistaga ühendatud. Pööra tähelepanu sellele, et voolikud ning nende kinnitusklaambrid oleks heas töökorras.

Kokkusurutav õhk peab olema kuiv

Mida puhtam ja kuivem kokkusurutav õhk on, seda kauem kestab tööriista teenistusiiga. Et seda tagada, soovitage kasutada Luna õhufiltrit, mis eemaldab vee kokkusurutavast õhust ning seega vähendab tööriista kahjustusi ning rooste tekitatud lühiseid. Ära unusta enne iga tööpäeva kompressorist kondenseerunud vett ning kokkusurutud õhusüsteemi eemaldada.

Kasutusjuhised

- Mitte mingil juhul ei tohi kasutada vigast lihvijat, tugiratast või lihvimismaterjale, kuna see võib põhjustada inimeste vigastumisi ja materjali kadusid.
- Eemaldage suruõhu sisselaskeava plastkork (Pos. 3) ja paigaldage 1/4" väliskeermega nippel.
- Enne tööriista sisselülitamist kontrollige, kas lihvimismaterjal on õigesti paigaldatud ja lihvklots (Pos. 1) korralikult kinni pingutatud. Kasutage ainult täpselt sobivaid lihvimismaterjale
- Lihvklotsi (Pos. 1) ja lihvimismaterjali paigaldamine. – Lihvija peab olema suruõhutoitest lahutatud. Keerake lihvklots alla viimase keermeni ja kontrollige, et see on korralikult kinnitatud. Pange sobiv Velcro liiva-paberiketas lihvklotsile ja suruge seda mõni sekund kuni see on korralikult kinnitunud.
- Tööriista töötamise ajal peab liivapaber olema suunatud töödeldava materjali poole. Kui tööriista vabakäigu ajal on liivapaberiketas ülestõstetud asendis, võib see tööriista küljest lahti tulla, põhjustades nii vigastusi või materjali kadu.
- Kontrollige õhurõhku ja vajadusel reguleerige seda nii, et masin töötaks soovitud rõhul ja kiirusel. Rõhku saab reguleerida kompressoriga või eraldi paigaldatud rõhuregulaatoriga ning kiirust saab reguleerida regulaatoriga (Pos. 6). Tööriista spetsifikatsiooni järgi on tööõhk 6 baari.
- Kontrollige, et tööriistale ei rakendata suuremat jõudu, kui liivapaberile lubatud maksimaalset jõudu. • See välistab tahtmatu vajutamise turvalülitle (Pos. 8) ja tööriista käivitumise. Keerake kinnituskruvi (Pos. 2) lahti. Vajutage lihvkangile (Pos. 3) surudes lihvimislindi rullid (Pos. 1 ja 4) kokku. Kinnitage lihvlint rullidele, joondage lihvlint ja pingutage kinnituskruvi (Pos. 2) kinni, vabastage fiksaator vajutades fiksaatori nupule (Pos. 9).
- Lihvija kasutamisel olge alati ettevaatlik. Hooletu suhtumine tööriista võib põhjustada sisemiste osade vigastumisi ja korpuse pragunemist. See võib põhjustada tööriista efektiivsuse vähenemist ja tööriist võib kaotada oma võimsuse.

Hooldus: Määrimine on oluline ka selleks, et hoida madalal müra- ja vibratsioonitaset. Tööriista pideva kasutamise puhul tuleks seda puhastada ja kontrollida vähemalt 2 korda aastas.

Poz.

1. Slīpēšanas pamatne
2. Gaisa izplūdes atvere (klusinātājs)
3. Gaisa ieplūdes atvere
4. Svira
5. Putekļu izplūde
6. Regulētājs

**Latviski**

Koda Nr.		23755-0108	23755-0207
Tips		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Slīpēšanas pamatnes diametrs	mm/colla	150/6	150/6
Brīvais ātrums	apgr./min	9500	9500
Vārpstas vītne	UNF	5/16-24	5/16-24
Apriņķojuma diametrs	mm	5	5
Trokšņa līmenis	dB (A)	74	77
Vibrācija	m/s ²	3,47	3,47
Min. šļūtenes izmērs	colla	3/8"	3/8"
Gaisa ieplūdes atvere	colla	1/4"	1/4"
Gaisa patēriņš pie 100% int.*	l/min	450	450
Gaisa patēriņš pie 15% int.*	l/min	67,5	67,5
Gaisa patēriņš pie 100% int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Gaisa patēriņš pie 15% int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Svars	kg	0,87	0,89
Piederumi:			
6" slīpēšanas pamatne – Velcro stiprinājums		20749-0509	20749-0509
6" slīpēšanas pamatne – pašlīpoša		20749-0608	20746-0608

* Pie 6,2 bar.

Apraksts

Viegli darbināma un jaudīga slīpmašīna ar gadījumrotāciju. Lietojama ar vienu roku. Paredzēta slīpēšanas darbam, izmantojot Velcro smilšpapīra diskus, ja nepieciešama kā metāla, tā koka pulētās virsmas augsta kvalitāte. Ekscentriskās kustības dēļ risks, ka uz virsmas varētu palikt jebkādas slīpēšanas pēdas, ir samazināts. Aizmugures izplūde ar klusinātāju (2. poz.). Instruments ir aprīkots ar sviru (4. poz.), kas ievietota korpusa dobumā.

Piegādā komplektā ar montāžas atslēgu un Velcro slīpēšanas pamatni. 23755-0207 Standarta komplektu piegādā ar centrālās izplūdes savienojumu.

Iespējamais risks

- Iekārtas lietotājam vienmēr jādomā par savu un citu cilvēku drošību. Vienmēr jālieto individuālās aizsardzības aprīkojums.
- Jāvalkā aizsargbrilles, lai samazinātu acu traumas risku, ko izraisa lidojošas skaidas, putekļi un dzirksteles.
- Putekļu ieelpošana var būt kaitīga veselībai. Strādājot putekļainā vidē, jāvalkā sejsēgs vai elpošanas maska.
- Ilgstoša, nepārtraukta darba gadījumā jāvalkā cimdi, kas pasargā no aukstā gaisa.
- Lai izvairītos no iespējamiem dzirdes bojājumiem, lietojot iekārtu, vienmēr jāvalkā ausu aizsardzības aprīkojums.
- Lietotājam vienmēr jāpievērš uzmanība tam, ka ilgstošas rotējošu un triecienus radošu manuālo iekārtu izmantošanas rezultātā var rasties vibrācijas izraisīta ietekme uz veselību. šādas vibrācijas izraisītās sekas var būt taustes, nervu, locītavu un saistaudu bojājumi.

Ergonomiska slodze: darbs ar iekārtām, kas ir saistīts ar atkārtotām, vienpusējām kustībām un neērtu pozu var kaitēt mugurai, sprandai, pleciem, ceļgaliem un citām locītavām.

Atcerieties

- Nedrīkst strādāt ar gariem, vaļējiem matiem un vaļīgā, plandošā apģērbā, ar kaklarotām un gredzeniem, kas var iekerties iekārtā un kļūt par cēloni traumām un apģērba sabojāšanai.
- Ieslēgta iekārta drīkst būt vērsta tikai un vienīgi pret darba materiālu. Nenostiprinātas daļas var atdalīties un izraisīt bojājumus. Ar iekārtu var nonākt saskarē kāda persona vai priekšmets, kā rezultātā iespējams nelaimes gadījums vai materiāli zaudējumi.
- Aukstas un mitras rokas, smēķēšana un iesnas paaugstina vibrācijas izraisīto risku.
- Ir jāļauj iekārtai darboties un, turot rokturi, jāpieliek vismazākais iespējamais spēks. Ja iespējams, iekārta jāatbalsta uz stabila atbalsta bloka.
- Ir jānodrošina darba pārtraukumi un / vai pārmaiņus jāveic darbs, kas nav saistīts ar vibrējošu iekārtu izmantošanu, lai samazinātu vibrācijas nelabvēlīgo ietekmi.
- Darba vietā jānodrošina labs apgaismojums.

Svarīgi

Instrumenti jāieeļļo

Pirms lietošanas vienmēr iekārta vienmēr ir jāieeļļo ar dažiem pilieniem eļļas AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), kas paredzēta pneimatiskajiem darbarīkiem, piemēram iepilinošā iekārtas gaisa ieplūdes atverē. Ilgstoša darba gadījumā jāizmanto pneimatiskā eļļošanas sistēma (Luna 20571-0106), kas noregulēta apmēram uz diviem pilieniem minūtē. Ja iekārta ilgāku laiku netiek izmantota, arī tad pirms iekārtas novietošanas glabāšanā nepieciešams iepilināt tajā dažus pilienus eļļas, lai samazinātu korozijas risku.

Uzmanību! Jālieto tikai un vienīgi instrukcijā minētā pneimatisko darbarīku eļļa.

Cita veida eļļas izmantošanas sekas var būt tādas, ka tā “saķep” un samazina mehānisma kustības spēju. Sekas tam ir samazināta darba efektivitāte.

Jāizvairās no sūcēm

Jāizvairās no sūcēm gaisa cirkulācijas sistēmā. Vietā, kur caurule ir pievienota iekārtai, vienmēr jālieto vītnes blīvējuma lenta. Jāpievērš uzmanība tam, lai izmantotās šļūtenes un šļūteņu stiprinājuma skavas būtu nevainojamā kārtībā.

Saspiestajam gaisam jābūt sausam

Jo tīrāks un sausāks ir saspiestais gaiss, jo ilgāks ir instrumenta darbmūžs. Lai to nodrošinātu, ieteicams lietot Luna gaisa filtru, kas atbrīvo saspiesto gaisu no ūdens, tādējādi samazinot korozijas izraisīto iekārtas un pieslēgumu bojājumu iespēju. Nedrīkst aizmirst katras darba dienas sākumā iztukšot kompresoru un saspiestā gaisa padeves sistēmu no iespējamā ūdens kondensāta.

Norādījumi

- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātu slīpmašīnu, balsta riteni vai slīpējamo materiālu, jo tas var radīt fiziskas traumas vai materiālus zaudējumus.
- No gaisa ieplūdes atveres (3. poz.) jānoņem plastmasas spraudnis un jāuzstāda nipelis ar 1/4" ārējo vītņi.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas jāpārlicinās, vai slīpējamais materiāls ir pareizi pielāgots un vai slīpēšanas pamatne (1. poz.) ir pienācīgi nostiprināta. Drīkst izmantot tikai absolūti piemērotu slīpējamo materiālu.
- Slīpēšanas pamatnes (1. poz.) un slīpējamā materiāla uzstādīšana. – Slīpmašīna jāatvieno no saspiestā gaisa padeves sistēmas. Slīpēšanas pamatne jānoskrūvē uz leju līdz beidzamajai vītnei un jāpārlicinās, vai tā ir pienācīgi nostiprināta. Uz slīpēšanas pamatnes jāuzliek piemērots Velcro smilšpapīra disks un dažas sekundes jāpatur zem spiediena, līdz tas ir pienācīgi nostiprināts.
- Instrumenta darbības laikā smilšpapīram jābūt vērstam pret apstrādājamo materiālu. Ja instrumenta brīvgaitas laikā disks ir paceltā stāvoklī, tas var no instrumenta atvienoties, radot fiziskas traumas vai materiālus zaudējumus.
- Jāpārbauda gaisa spiediens un nepieciešamības gadījumā jāneregulē tā, lai instruments strādātu vajadzīgajā spiedienā un ātrumā. Spiediena regulēšanu veic, izmantojot kompresoru vai atsevišķi uzstādītu spiediena regulētāju, un ātruma regulēšanu veic, izmantojot regulētāju (6. poz.). Instrumenta tehniskie parametri ir spēkā pie 6 bāru spiediena.
- Jānodrošina, lai darbības laikā netiktu pielikts vairāk vai mazāk spēka, nekā tas nepieciešams, tādējādi izmantojot maksimālo slīpēšanas papīra veiktspeju.
- Slīpmašīnu lietojot, vienmēr jāievēro piesardzība. Nevērīga attieksme pret instrumentu var izraisīt iekšējo daļu bojājumus un korpusa plīsumus. Tas var mazināt instrumenta produktivitāti, un instruments var zaudēt savu vērtību.

Apkope: Būtiska ir eļļošana, jo tā nodrošina zemu trokšņu un vibrāciju līmeni. Ja instruments tiek lietots nepārtraukti, tas jātīra un jāpārbauda vismaz divas reizes gadā.

Pozicija

1. Šlifavimo padas
2. Oro išėjimo anga (duslintuvas)
3. Oro įėjimo anga
4. Svirtelė
5. Dulkių išėjimo anga
6. Regulatorius



Lietuviškai

Kodas Nr.		23755-0108	23755-0207
Tipas		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Šlifavimo pado diametras	mm/coliai	150/6	150/6
Laisvos eigos greitis	aps./min.	9500	9500
Špindelio sriegis	UNF	5/16-24	5/16-24
Eigos trajektorijos diametras	mm	5	5
Triukšmo lygis	dB (A)	74	77
Vibracija	m/s ²	3,47	3,47
Minimalus lanksčiojo vamzdžio dydis	coliai	3/8"	3/8"
Oro įėjimo anga	coliai	1/4"	1/4"
Oro sąnaudos, 100% našumas *	l/min	450	450
Oro sąnaudos, 15% našumas *	l/min	67,5	67,5
Oro sąnaudos, 100% našumas *	kub. pėdos/min.	7.5/15.9	7.5/15.9
Oro sąnaudos, 15% našumas *	kub. pėdos/min.	1.13/3	1.13/3
Svoris	kg	0,87	0,89
Priedai:			
Šlifavimo padas 6" – Velcro pritvirtinimo		20749-0509	20749-0509
Šlifavimo padas 6" – savaime prilimpantis		20749-0608	20746-0608

* 6,2 baro slėgis

Aprašymas

Lengvai valdomas ir galingas išcentrinis šlifuoklis. Pritaikytas darbui su viena ranka. Šlifavimui naudojamas Velcro švitrinio popieriaus diskai, užtikrinantys aukštą nupoliruotų tiek metalinių, tiek ir medinių paviršių kokybę. Ekscentrinė šlifavimo eiga sumažina be kokių šlifavimo pėdsakų išlikimą ant apdirbamo paviršiaus. Konstrukcijoje naudojama galinė oro išėjimo anga su duslintuvu (2 poz.). Įrankis turi svirtelę (4 poz.), įgilintą korpuso išdrožoje. Tiekiamas su montavimo raktu ir Velcro šlifavimo padu. 23755-0207 Standartiniame tiekimo komplekte yra centrinė oro išėjimo jungtis.

Galima rizika

- Įrengimo naudotojas visuomet turi atsiminti apie savo ir kitų žmonių saugumą. Visuomet reikia naudoti individualias apsaugos priemones.
- Turi būti dirbama su apsauginiais akiniais, kad sumažinti akių traumos riziką nuo skraidančių skiedrų, dulkių ir kibirkščių.
- Kvėpuoti dulkėmis gali būti kenksminga sveikatai. Dirbant dulkinoje aplinkoje reikia naudoti veido apdangalą arba kvėpavimo kaukę.
- Ilgo, nepertraukiamo darbo atveju reikia vilkėti pirštines, apsaugančias nuo šalto oro.
- Kad išvengti galimo klausos pažeidimo, naudojant įrengimą visuomet naudokitės ausų apsauga.
- Naudotojas visuomet turi atsiminti, kad ilgalaikių rotacinių ir smūginių manualinių įrengimų panaudojimo rezultate gali atsirasti vibracijos sukeltas poveikis sveikatai. Tokios vibracijos sukeltos pasekmės gali būti lytėjimo, nervų, sąnarių ir jungiamųjų audinių pažeidimai.

Ergonominis krūvis: darbas su įrengimais, kai dirbama pasikartojančiais, vienašiais judesiais nepatogioje pozijoje, gali būti kenksminga nugarai, sprandui, pečiams, keliams ir kitiems sąnariams.

Atminkite:

- Negalima dirbti su ilgais, palaidais plaukais ir laisvais neprigulisiais rūbais, su karoliais ir žiedais, kurie galėtų užsikabinti už įrengimo ir būti traumų ir rūbų sugadinimo priežastimi.
- Įjungtas įrengimas gali būti nukreiptas tiktai ir išskirtinai į darbinę medžiagą. Nepritvirtintos detalės gali atsiskirti ir padaryti sužalojimus. Su įrengimu gali susiliesti koks nors asmuo arba daiktas, ko rezultate gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba atsirastų materialiniai nuostoliai.
- Šaltos ir drėgnos rankos, rūkymas ir sloga padidina vibracijos sukeltą riziką.
- Reikia leisti įrengimui dirbti ir, laikant rankeną, reikia naudoti kuo mažiausią jėgą. Jeigu galima, įrengimas atremiamas ant stabilios atramos bloko.
- Turi būti organizuojamos darbo pertraukos ir / arba pakaitomis vykdomas darbas, nesusijęs su vibruojančių įrengimų panaudojimu, kad sumažinti neigiamą vibracijos poveikį.
- Darbo vietoje užtikrinamas geras apšvietimas.

Svarbu

Instrumentai turi būti sutepami alyva

Prieš naudojimą įrengimas visuomet turi būti sutepami keliais lašais alyvos AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), kuri skirta pneumatiniams darbo įrankiams įlašinant ją į įrengimo oro įleidimo angą. Ilgalaikio darbo atveju turi būti naudojama pneumatinio sutepimo alyva sistema (Luna 20571-0106), kuri nureguliuota maždaug dviem lašams per minutę. Jeigu įrengimas ilgesnį laiką nenaudojamas, prieš padedant įrengimą laikymui būtina įlašinti į jį kelis lašus alyvos, kad sumažinti korozijos riziką. Dėmesio! Turi būti naudojama tiktai instrukcijoje paminėta pneumatinių darbo įrankių alyva. Kitos rūšies alyvos panaudojimo pasekmės gali būti tokios, kad ši “sulimpa” ir sumažina mechanizmo judėjimo galimybę. To rezultate sumažėja darbo efektyvumas.

Reikia vengti protėkių

Reikia vengti protėkių oro cirkuliacijos sistemoje. Toje vietoje, kur vamzdis prijungtas prie įrengimo, visuomet turi būti naudojama sriegio sandarinimo juosta. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad naudojami šlangai ir šlangų tvirtinimo sankabos būti neprikaištingai tvarkingi.

Suspaustas oras turi būti sausas

Kuo švaresnis ir sausesnis yra suspaustas oras, tuo ilgesnis yra instrumento tarnavimo amžius. Tam tikslui rekomenduojama naudoti Luna oro filtrą, kuris pašalina iš suspausto oro vandenį, tokiu būdu sumažindamas korozijos sukeltų įrengimo ir pajungimų sugedimo galimybę. Negalima užmiršti kiekvienos darbo dienos pradžioje ištuštinti kompresoriaus ir suspausto oro padavimo sistemos nuo galimo vandens kondensato.

Nurodymai

- Niekada nedirbkite su sugedusiu šlifuokliu, nenaudokite sugedusio atraminio rato arba netinkamos šlifavimo medžiagos – tai gali sukelti sužeidimus ir turto nuostolius.
 - Ištraukite plastmasinį kamštį iš oro įėjimo angos (3 poz.) ir sumontuokite nipelį su 1/4" išoriniu sriegiu.
 - Prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad šlifavimo medžiaga tinkamai sumontuota, o šlifavimo padas (1 poz.) tinkamai veržtas. Naudokite tik visiškai tinkamas šlifavimo medžiagas.
 - Šlifavimo pado (1 poz.) ir šlifavimo medžiagos sumontavimas: atjunkite šlifuoklį nuo suspausto oro sistemos. Užsukite šlifavimo padą iki paskutinės sriegio vijos ir patikrinkite, ar jis tinkamai pritvirtintas. Uždėkite tinkamą Velcro švitrinio popieriaus diską ant šlifavimo pado ir palaikykite prispaudę keletą sekundžių, kol jis tinkamai prisitvirtins.
 - Įrankio darbo metu švitrinį popierių reikia nukreipti link apdirbamos medžiagos. Jeigu įrankio laisvos eigos metu švitrinio popieriaus diskas laikomas pakeltoje padėtyje, tai šlifavimo diskas gali atsijungti nuo įrankio ir sukelti sužeidimus bei turto nuostolius.
 - Patikrinkite suspausto oro slėgį; jeigu reikia, tai nustatykite reikiamą įrankiui slėgį, užtikrinantį įrankiui tinkamą darbinį slėgį ir greitį. Suspausto oro slėgis reguliuojamas kompresoriuje arba atskirai instaliuotu oro slėgio reguliatoriumi, sukimosi greitis reguliuojamas oro srauto reguliatoriumi (6 poz.). Nurodyti techniniai įrankio parametrai užtikrinami 6 barų suspausto oro slėgio sąlygose.
 - Darbo metu nespauskite šlifavimo diską per stipriai arba per silpnai – tinkama spaudimo jėga užtikrina maksimalų šlifavimo našumą.
 - Visada atsargiai dirbkite su ekscentrinu šlifuokliu. Jeigu įrankis naudojamas nerūpestingai, tai gali įvykti vidinių detalių pažeidimai ir korpuso įtrūkimai. Tai sumažina darbo su įrankiu našumą, be to, pažeistas įrankis praranda savo vertę.
- Priežiūra:** Tepimas būtinas, nes jis užtikrina mažą triukšmo ir vibracijos lygį. Jei įrankis naudojamas nuolat, jį reikia išvalyti ir patikrinti mažiausiai 2 kartus per metus.

Poz.

1. Podkładka szlifierska
2. Otwór wylotu powietrza (tłumik)
3. Otwór wlotu powietrza
4. Dźwignia
5. Wylot pyłów
6. Regulator

**Polski**

Nr kodu		23755-0108	23755-0207
Typ		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Średnica podkładki szlifierska	mm/cal	150/6	150/6
Swobodna szybkość	obr./min	9500	9500
Gwint trzpienia obrotowego	UNF	5/16-24	5/16-24
Średnica orbitalna	mm	5	5
Poziom hałasu	dB (A)	74	77
Drgania	m/s ²	3,47	3,47
Min. wielkość węża	cal	3/8"	3/8"
Wlot powietrza	cal	1/4"	1/4"
Zużycie powietrza przy 100% poborze	l/min	450	450
Zużycie powietrza przy 15% poborze	l/min	67,5	67,5
Zużycie powietrza przy 100% poborze	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Zużycie powietrza przy 15% poborze	l/sec	1.13/3	1.13/3
Masa	kg	0,87	0,89
Akcesoria:			
Podkładka szlifierska 6" – mocowanie taśmą „rzepem”		20749-0509	20749-0509
Podkładka szlifierska 6" – mocowanie taśmą samoprzylepną		20749-0608	20746-0608

* Przy 6,2 bar

Opis

Łatwa w obsłudze i mocna szlifierka z losowymi obrotami. Do obsługi jedną ręką. Przeznaczona do szlifowania z wykorzystaniem tarcz z papieru ściernego (Taśma na "rzep"), tam gdzie jest wymagana wysoka jakość polerowanej powierzchni metalowej lub drewnianej. Ze względu na mimośrodowy ruch, ograniczone jest ryzyko pozostawienia śladu polerowania na powierzchni. Tylny wylot z tłumikiem (poz. 2). Szlifierka jest wyposażona w dźwignię wpuszczoną w obudowę (poz. 4). Dostarczana z kluczem montażowym i podkładką szlifierską na rzep. 23755-0207 Standardowo dostarczana z podłączeniem do centralnego układu wyciągowego.

Ewentualne ryzyko

- Użytkownik urządzenia powinien uwzględnić bezpieczeństwo swoje oraz innych osób. Stale należy używać środki ochrony osobistej.
- W celu zmniejszenia ryzyka urazu oczu, które mogą powstać od będących w powietrzu wiór, kurzu oraz iskier, należy używać okulary ochronne.
- Wdychanie kurzu może być szkodliwe dla zdrowia. Pracując w zakurzonej środowisku, należy używać osłonę do twarzy lub maskę przeciwpyłową. W czasie długotrwałej pracy należy używać rękawice, chroniące przed zimnym powietrzem.
- W celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń słuchu, w czasie użytkowania urządzenia, obowiązkowo należy używać środki do ochrony uszu.
- Użytkownik zawsze powinien zwrócić uwagę na fakt, że w wyniku długotrwałego używania rotacyjnych oraz uderzeniowych narzędzi ręcznych na stan zdrowia mają wpływ skutki wywołane wibracją. Skutki te mogą wywołać uszkodzenia słuchowe, nerwowe, stawowe oraz tkankowe.

Obciążenie ergonomiczne: praca przy urządzeniach, związana z powtarzającymi się, jednostronnymi ruchami oraz niewygodną postawą ciała mogą zaszkodzić kręgosłupowi, karkowi, barkom, kolanom oraz innym stawom.

Prosimy o zapamiętanie:

- Wzbrania się pracować z długimi, rozpuszczonymi włosami, w luźnym ubraniu, z biżuterji oraz pierścionkami, które trafiając do urządzenia mogą stać się przyczyną kontuzji oraz uszkodzenie ubrania.
- Włączone urządzenie powinno być skierowane tylko i wyłącznie w kierunku materiału do pracy obróbki. Niezamocowane części mogą urwać się i spowodować uszkodzenia. W styczność z urządzeniem może wejść osoba lub przedmiot, co może spowodować nieszczęśliwy wypadek lub straty materialne.
- Chłodne oraz wilgotne ręce, palenie i katar zwiększa ryzyko wywołane wibracją.
- Urządzeniu powinno dać się działać, a trzymając uchwyt, należy zastosować możliwie najmniejszą siłę. Jeżeli jest to możliwym urządzenie należy oprzeć na trwałym oparciu.
- W celu zmniejszenia niekorzystnego oddziaływania wibracji na zdrowie, podczas pracy należy wykorzystywać przerwy i/lub na przemian wykonywać pracę nie związaną z użyciem urządzeń wibracyjnych.
- Na miejscu pracy należy zapewnić dobre oświetlenie.

Ważne

Narzędzia należy oliwić

Przed użytkowaniem urządzenie należy naoliwić kilkoma kroplami oleju AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), który jest przewidziany do narzędzi pneumatycznych, zakapując olej do otworu wlotu powietrza w urządzeniu. W wypadku długotrwałej pracy, należy stosować pneumatyczny system smarowania (Luna 20571-0106), który ustawiony jest na prawie dwie krople w minutę. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas jest niewykorzystywane, również w tej sytuacji przed odstawieniem jego na przechowanie, w celu uniknięcia ryzyka korozji, należy do niego zakapać kilka kropel oleju.

Uwaga! Używać należy tylko i jedynie wskazany w instrukcji olej do narzędzi pneumatycznych. Konsekwencje używanie innego rodzaju oleju mogą być takie; że olej staje się lepkiem oraz zmniejsza zdolność ruchu mechanizmu. Konsekwencją tego jest zmniejszenie efektywności pracy.

Unikajcie przecieków!

Należy unikać przecieków w systemie obiegu powietrza. W miejscach złącza rur i urządzenia należy używać taśmę uszczelniającą gwint. Uwagę należy zwrócić na wykorzystywane węże oraz klamry do mocowania węży, które powinny znajdować się w nienagannym stanie.

Sprężone powietrze powinno być suchym.

Im bardziej czyste i suche jest sprężone powietrze, tym dłuższy będzie okres działania urządzenia. Aby zapewnić taki stan; wskazane jest zastosowanie filtrów powietrznych Luna, które odwadniają sprężone powietrze, w ten sposób zmniejszając możliwość powstania uszkodzeń urządzenia i łączy spowodowanych korozją. Nie należy zapominać, że przed rozpoczęciem dnia pracy należy opróżnić sprężarkę i układ doprowadzający sprężone powietrze od ewentualnego kondensatu wodnego.

Instrukcje

- W żadnych okolicznościach nie należy używać uszkodzonej szlifierki, koła wspierającego ani materiału szlifującego, ponieważ może to spowodować uszkodzenia ciała i utratę materiału.
- Wyjąć korek plastikowy z otworu wlotu powietrza (poz. 3) i zamontować 1/4" korek z zewnętrznym gwintem.
- Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że materiał szlifierski jest prawidłowo zamontowany i prawidłowo dokręcona podkładka szlifierska (Poz. 1).
- Stosować jedynie odpowiedni materiał szlifujący.
- Zamontuj podkładkę szlifierską i materiał szlifierski (poz. 1). – Szlifierka musi być odłączona od dopływu sprężonego powietrza. Dokręć podkładkę szlifierską do ostatniego gwintu i sprawdź, czy jest prawidłowo zamocowana. Umieść odpowiednią tarczę z papieru ściernego na rzep i przycisnąć przez kilka sekund dopóki nie jest prawidłowo umocowana.
- Podczas działania narzędzia papier ścierny musi być skierowany w kierunku obrabianego materiału. Jeżeli podczas jałowego biegu narzędziu tarcza z papieru ściernego znajduje się w podniesionej pozycji, może się odczepić od narzędzia powodując uszkodzenia ciała lub materiału.
- Sprawdź ciśnienie powietrza, jeżeli to konieczne wyregulować tak, aby narzędzie działało z wymaganą prędkością i ciśnieniem. Regulację ciśnienia wykonuje się przy pomocy sprężarki lub osobno zamocowanego regulatora ciśnienia a regulacji szybkości za pomocą regulatora (poz. 3). Specyfikacja szlifierki jest zgodna z ciśnieniem 6 barów.
- Sprawdź, czy nie jest stosowana za duża lub mała siła podczas pracy, co zapewni maksymalną wydajność papieru ściernego.
- Zawsze należy postępować z ostrożnością stosując szlifierkę. Niedbałe postępowanie z narzędziami może powodować uszkodzenie wewnętrznych części i pęknięcie obudowy. Może również powodować zmniejszenie efektywności narzędzia, jak również narzędzie może stracić swoją wartość.

Utrzymanie: Smarowanie jest ważne m.in. dla utrzymania hałasu i wibracji na możliwie niskim poziomie. W wypadku ciągłego użytkowania urządzenia, należy je czyścić i sprawdzać co najmniej 2 razy do roku.

Pos.

1. Schuurzool
2. Luchtafvoeropening (geluidsdemper)
3. Luchttoevoeropening
4. Handgreep
5. Staubabsaugung
6. Regelaar


Deutsch

Codenummer:		23755-0108	23755-0207
Typ		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Durchmesser der Schleifunterlage	mm/Zoll	150/6	150/6
Freilaufgeschwindigkeit	U/Min.	9500	9500
Spindelgewinde	UNF	5/16-24	5/16-24
Durchmesser der Rotationsbewegung	mm	5	5
Schallpegel	dB (A)	74	77
Vibration	m/s ²	3,47	3,47
Min. Schlauchmaß	Zoll	3/8"	3/8
Luftzufuhröffnung	Zoll	1/4"	1/4
Luftverbrauch bei 100% Int.*	l/min	450	450
Luftverbrauch bei 15% Int.*	l/min	67,5	67,5
Luftverbrauch bei 100% Int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Luftverbrauch bei 15% Int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Gewicht	kg	0,87	0,89
Zubehör:			
6" Schleifunterlage mit Velcro-Befestigung		20749-0509	20749-0509
Schleifunterlage – selbstfixierend		20749-0608	20746-0608

* Bei 6,2 bar

Beschreibung

Eine leicht bedienbare und leistungsfähige Schleifmaschine mit Zufallsrotation. Einhandbedienung. Vorgesehen zur Schleifarbeiten mit Anwendung von Velcro Sandpapierscheiben, wenn eine hohe Qualität sowohl von Holz-, als auch von Metalloberflächen erforderlich ist. Durch die exzentrische Bewegung wird das Risiko des Verbleibens von Schleifspuren auf der bearbeiteten Oberfläche vermindert. Die Abluftöffnung liegt hinten und ist mit einem Schalldämpfer ausgerüstet (Pos. 2). Der Hebel (Pos. 4) des Werkzeugs befindet sich in einer Gehäusevertiefung 23755-0207 Zum Standardumfang gehört ein Zentralabsauganschluss.

Gesundheitsgefahren

- Der Gerätebenutzer muß sich immer für seine eigene Sicherheit und die der anderen sorgen. Immer persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Zur Verminderung der Gefahr von Augenschaden durch fliegende Späne, Staubeilchen und Funken muß man immer die Schutzbrille tragen.
- Das Einatmen von Staubpartikeln kann Gesundheitsstörungen hervorrufen. In staubiger Umgebung muß man einen Mundschutz bzw. eine Atemschutzmaske tragen.
- Bei kontinuierlicher Arbeit müssen Schutzhandschuhe getragen werden.
- Zur Vermeidung eventueller Gehörschaden muß man während der Anwendung von Maschinen einen Gehörschutz tragen.
- Der Benutzer muß immer berücksichtigen, daß bei einer andauernden Benutzung von rotierenden und schlagenden Handmaschinen mit der Vibration verbundene Gefahren auftreten können. Die Vibrationen können Störungen des Tastsinns hervorrufen und die Nerven, die Haut und die Bindegewebe beschädigen.

Ergonomische Belastungen: Arbeit mit Maschinen, die mit wiederholten, einseitigen Bewegungen und unbequemen Arbeitsstellungen verbunden sind, können Rücken-, Genick-, Schulter-, Knieschaden und Schaden anderer Gliedmaßen hervorrufen.

Was zu beachten ist

- Keine lose hängenden Haare, Kleidungsstücke, Halsketten und Ringe tragen, die sich in den beweglichen Teilen der Maschinen einklemmen und die Kleidung zerstören bzw. die Gesundheit gefährden können.
- Die eingeschaltete Maschine nie auf etwas anderes als das Werkstück richten. Die losen Partikeln können sich ablösen und Schaden verursachen. Jemand oder etwas kann unerwünscht gegen die Maschine treten und Schaden hervorrufen.
- Kalte und nasse Hände, das Rauchen und Schnupfen erhöhen die Gefahr durch die Vibration.
- Der Maschine arbeiten lassen und am Handgriff möglichst kleinere Greifkraft ausüben. Wenn möglich, die Maschine mittels eines Ablageblocks entlasten.
- Arbeitspausen machen und / oder Arbeit ohne vibrierende Maschinen ausführen, um das Risiko der durch die Vibration hervorgerufenen Schaden zu vermindern.
- Eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes muß sichergestellt werden.

Wichtige Information

Das Werkzeug braucht Öl

Vor dem Gebrauch ölen Sie leicht das Werkzeug mit einigen Tropfen eines zur Wartung von Pneumatikgeräten vorgesehenen Öls AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) durch die Luftzufuhröffnung. Beim kontinuierlichen Arbeiten muss das Pneumatikölungssystem (Luna 20571-0106) gebraucht werden, wobei die Ölzufuhr auf ca. zwei Tropfen pro Minute einzustellen ist. Vor einem längeren Stillstand des Werkzeugs muss dieses mit einigen Öltropfen geschmiert werden, um die Korrosionsgefahr zu vermeiden.

Achtung!

Verwenden Sie nur solche Ölsorten, die für Pneumatikwerkzeuge geeignet ist. Der Gebrauch anderer Ölsorten kann das „Verkleben“ des Öls hervorrufen und die Bewegungsfreiheit der Werkzeugmaschine mindern. Im Ergebnis wird die Arbeitsleistung beeinträchtigt.

Leckagevermeidung

Vermeiden Sie undichte Stellen im System der Luftzirkulation. An der Verbindung des Stopfens und des Werkzeugs muss immer das Gewindeabdichtband verwendet werden. Vergewissern Sie sich vom einwandfreien Zustand der Schläuche und der Schlauchklammern.

Die Druckluft muss trocken sein

Je sauberer und trockener die Druckluft ist, desto länger ist die Lebensdauer des Geräts. Um es sicherzustellen, empfehlen wir, zur Entwässerung der Druckluft einen Luftfilter zu benutzen, um eventuelle durch Korrosion verursachte Beschädigungen des Werkzeugs und der Anschlüsse zu vermeiden. Vergessen Sie nicht, vor jeder Arbeitsschicht aus dem Behälter des Kompressors und aus dem Druckluftsystem das Kondenswasser zu entleeren.

Hinweise

- Niemals beschädigte Schleifmaschine bzw. Stutzscheibe oder beschädigtes Schleifmaterial benutzen, weil dadurch Verletzungen und Sachverluste entstehen können.
- Den Plastikstopfen aus der Luftzufuhröffnung (Pos. 3) entnehmen und einen Nippel mit dem Außengewinde 1/4" montieren.
- Vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, ob das richtige Schleifmaterial gewählt ist und ob die Schleifunterlage (Pos. 1) fest angeschlossen ist. Es darf nur ein absolut geeignetes Schleifmaterial verwendet werden.
- Aufstellen der Schleifunterlage (Pos. 1) und des Schleifmaterials. - Die Schleifmaschine muss vom System der Druckluftzufuhr getrennt sein. Die Schleifunterlage nach unten bis zum letzten Gewinde aufschrauben und auf festen Sitz prüfen. Auf der Schleifunterlage eine geeignete Velcro-Sandpapierscheibe legen und einige Sekunden unter Druck halten, bis die Verbindung fest ist.
- Während des Betriebs des Werkzeugs muss das Sandpapier auf das Werkstück gerichtete sein. Falls beim Leerlauf des Werkzeugs die Scheibe angehoben ist, kann sie sich vom Werkzeug lösen und Verletzungen bzw. Sachverluste verursachen.
- Den Luftdruck prüfen und ggf. so einstellen, damit das Werkzeug mit dem richtigen Druck und der richtigen Geschwindigkeit arbeiten könnte. Die Druckregelung erfolgt mit Hilfe des Kompressorreglers bzw. eines separat montierten Druckreglers, und die Regelung der Geschwindigkeit erfolgt mit dem Regler (Pos. 6). Die technischen Daten des Werkzeugs beziehen sich auf dem Betrieb beim Druck von 6 Bar.
- Es muss sichergestellt werden, dass beim Betrieb keine größere bzw. kleinere Kraft als notwendig ausgeübt wird, um die maximale Leistungsfähigkeit des Schleifpapiers auszunutzen.
- Beim Gebrauch der Schleifmaschine ist immer Vorsicht geboten. Beim nachlässigen Betrieb können die Innenteile bzw. das Gehäuse des Werkzeugs beschädigt werden. Dadurch werden die Arbeitsleistung und der Wert des Werkzeugs beeinträchtigt.

Wartung: Die Ölung ist von wesentlicher Bedeutung, weil dadurch der Schall- und Vibrationspegel niedrig gehalten wird. Wenn das Werkzeug kontinuierlich gebraucht wird, muss es mindestens zweimal jährlich gereinigt und geprüft werden.

Pos.

1. Garniture de meulage
2. Ouverture de la sortie d'air (silencieux)
3. Ouverture de l'entrée d'air
4. Levier
5. Échappement de la poussière
6. Régulateur



Français

Code no.		23755-0108	23755-0207
Type		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Diamètre de la garniture de meulage	mm/pouces	150/6	150/6
Vitesse à vide	t.p.m.	9500	9500
Filetage d'axe	UNF	5/16-24	5/16-24
Diamètre orbital	mm	5	5
Niveau sonore	dB (A)	74	77
Vibration	m/s ²	3,47	3,47
Taille minimale du tuyau	pouces	3/8"	3/8
Entrée d'air	pouces	1/4"	1/4
Consommation d'air pour 100% d'int.*	l/min	450	450
Consommation d'air pour 15% d'int.*	l/min	67,5	67,5
Consommation d'air pour 100% d'int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Consommation d'air pour 15% d'int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Poids	kg	0,87	0,89
Accessoires:			
garniture de meulage 6"- Velcro attachant		20749-0509	20749-0509
garniture de meulage 6"- Auto adhésive		20749-0608	20746-0608

* à 6,2 bar

Description

Une ponceuse puissante et maniable, avec une rotation aléatoire. Pour un usage à une main. Destiné au travail de meulage par disques de papier de Velcro, où une haute qualité de la surface polie est exigée, sur le métal et comme sur le bois. En raison du mouvement excentré, le risque de laisser toutes traces de meulage sur la surface est réduit. Échappement arrière avec un silencieux (position 2). L'outil est équipé d'un levier enfoncé dans le bâti (position 4).

Fourni avec une clef d'assemblage et une garniture de meulage en Velcro. 23755-0207 fourni en tant que norme avec le raccordement pour l'échappement

Dangereux pour la santé

- L'utilisateur de l'appareil doit être toujours prudent et doit prendre le soin de sa sécurité et sécurité aux autres. Toujours utiliser l'équipement de la protection individuelle.
- Porter des lunettes de protection afin de réduire le risque de blessures aux yeux pouvant être causées par la sciure, la poussière et les étincelles.
- L'inhalation de poussière peut être dangereuse pour la santé. Lors du travail dans un environnement poussiéreux, porter une visière ou un appareillage de respiration adéquats.
- En cas de travail continu, porter des lunettes de protection contre l'air froid.
- Lors de l'utilisation de l'outil, toujours porter des protections auditives afin d'éviter tout risque de blessures aux oreilles.
- L'utilisateur doit toujours rester attentif au fait que l'utilisation continue d'outils manuels entraînant des vibrations et des impacts risque d'être nuisible à la santé et d'entraîner des problèmes dus aux vibrations.

Charge ergonomique : Le travail avec des outils entraînant des mouvements répétitifs et monotones et des positions corporelles désagréables peut causer des blessures au dos, à la nuque, aux épaules, aux genoux et autres articulations.

Ne pas oublier !

- Ne pas porter les cheveux longs, des vêtements ou bijoux amples risquant de se coincer dans les pièces mobiles de l'outil et d'entraîner des blessures ou d'être endommagés.
- Une personne ou un objet risque d'entrer en contact avec l'outil, ce qui peut causer un accident ou des dégâts matériels.
- Les dangers causés par les vibrations peuvent être aggravés si l'utilisateur a les mains froides ou mouillées ou s'il fume.
- Lors de l'utilisation de l'outil, tenir la poignée avec le moins de force possible. Si possible, l'outil doit être soutenu par un bloc de support stable.
- Afin de réduire l'effet nocif des vibrations, l'utilisateur doit faire des pauses régulièrement ou se consacrer en alternance à un travail n'impliquant pas l'utilisation d'outils vibrants.
- S'assurer que le lieu de travail est bien éclairé.

Informations importantes

Les outils doivent être lubrifiés.

Avant utilisation, toujours lubrifier l'outil AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) en versant quelques gouttes d'huile conçue pour les outils pneumatiques dans l'ouverture d'entrée d'air de l'outil. En cas de travail continu, utiliser un système de lubrification pneumatique (Luna 20571-0106) réglé sur environ deux gouttes par minute. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, verser quelques gouttes d'huile avant de le remettre afin de réduire le risque de corrosion.

Attention! Utiliser uniquement de l'huile conçue pour les outils pneumatiques. L'utilisation d'autres huiles risque de provoquer des « grumeaux » d'huile et de réduire la mobilité de la machine. Cela risque de réduire l'efficacité de fonctionnement.

Éviter toutes les fuites.

Éviter les fuites dans le système de circulation d'air. Toujours utiliser un ruban d'étanchéité pour filetages au point de connexion du tuyau à l'outil. Contrôler que les tuyaux et leurs pinces de fixation sont en bon état de marche.

L'air comprimé doit être sec.

Plus l'air comprimé est propre et sec, plus la durée de vie de l'outil est longue. Afin de garantir ceci, nous recommandons d'utiliser un filtre à air Luna qui élimine l'eau de l'air comprimé et réduit ainsi le risque de dégâts causés par la corrosion sur l'outil et les connexions. Ne pas oublier d'éliminer, le cas échéant, l'eau condensée du compresseur et du système d'alimentation en air comprimé avant chaque journée de travail.

Instructions

- Dans aucune circonstance une rectifieuse défectueuse, une roue de soutien ou un matériau de meulage défectueux ne peuvent être utilisés. Cela pourrait causer des dommages voire la perte du matériel.
- Enlevez la prise en plastique de l'ouverture de l'entrée d'air (Pos.5) et assemblez un mamelon avec le filetage externe de 1/4".
- Avant l'utilisation de l'outil, s'assurer que la tête de meulage est correctement assemblée et que la garniture de meulage (Pos.1) est correctement serrée. Employez seulement le matériel de meulage parfaitement approprié.
- Montage de la garniture de meulage (Pos.1) et du matériau de meulage. - la ponceuse doit être démontée du circuit d'alimentation d'air comprimé. Vissez la garniture de meulage vers le bas et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Placez un disque approprié de papier Velcro sur la garniture de meulage et tenez-le avec pression pendant quelques secondes, jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.
- Pendant le fonctionnement de l'outil, le papier Velcro doit être orienté sur le matériau à traiter. Si, pendant le fonctionnement à vide de l'outil, le disque de papier Velcro est en position relevée, il pourrait se désolidariser de l'outil, et causer des dommages voire la perte du matériel.
- Vérifiez la pression de l'air et, au besoin, l'ajuster de sorte que l'outil fonctionne à la pression et aux nombres de coups requis. L'ajustement de la pression est effectué au moyen d'un compresseur, ou d'un régulateur de pression séparément installé, et l'ajustement de la vitesse est effectué au moyen d'un régulateur d'air séparément adapté (non inclus dans l'approvisionnement standard). Les spécifications de l'outil se conforment à la pression de 6 bars.
- Veiller à ne pas employer trop peu ou trop de force pendant l'opération, mais appliquer alors la capacité maximum du papier de meulage.
- Être toujours prudent en utilisant la ponceuse. Une attitude négligente envers l'outil peut endommager des pièces internes à la machine et causer des dommages au local où les travaux sont effectués. Elle peut avoir comme conséquence une baisse de l'efficacité de l'outil. Celui-ci peut perdre de son rendement originel.

Entretien: La lubrification est essentielle car elle assure un bas niveau de bruit et de vibration. En cas d'utilisation continue, l'outil devrait être nettoyé et vérifié au moins 2 fois par an.

Pos.

1. Schuurzool
2. Luchtafvoeropening (geluiddemper)
3. Luchttoevoeropening
4. Handgreep
5. Stofafzuiging
6. Regelaar



Netherlands

Codenr.		23755-0108	23755-0207
Type		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Schuurzool, diameter	mm/inch	150/6	150/6
Vrije snelheid	r.p.m.	9500	9500
Asdraad	UNF	5/16-24	5/16-24
Schuurcirkel	mm	5	5
Geluidsniveau	dB (A)	74	77
Trillingen	m/s ²	3,47	3,47
Min. slangmaat	inch	3/8"	3/8
Luchttoevoer	inch	1/4"	1/4
Luchtverbruik bij 100% int.*	l/min	450	450
Luchtverbruik bij 15% int.*	l/min	67,5	67,5
Luchtverbruik bij 100% int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Luchtverbruik bij 15% int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Gewicht	kg	0,87	0,89
Toebehoren:			
Schuurzool 6" – Klittenbandbevestiging		20749-0509	20749-0509
Schuurzool 6" – Zelfklevend		20749-0608	20746-0608

* Bij 6,2 bar

Beschrijving

Een eenvoudig te gebruiken krachtige excenter schuurmachine. Met één hand te gebruiken. Voor schuren met klittenband schuurpapier op metalen en houten voorwerpen die een kwalitatief hoogwaardig gepolijst oppervlak moeten hebben. Door de excentrische beweging wordt het risico van schuurstrepen verminderd. Afvoer met geluiddemping aan de achterzijde (Pos. 2). De machine is voorzien van een in de behuizing ingebouwde handgreep (Pos. 4).

Voorzien van montagesleutel en schuurpapier met klittenband.

23755-0207 Wordt standaard met aansluiting voor centrale afzuiging geleverd.

Gevaar voor de gezondheid

- In het geval van continu werk dient u veiligheidshandschoenen te dragen ter bescherming tegen de koude lucht.
- De gebruiker van het gereedschap dient altijd zijn/haar eigen veiligheid en die van anderen te waarborgen. De gebruiker dient altijd persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken.
- Draag een veiligheidsbril om het gevaar van oogletsel als gevolg van rondvliegend zaagsel, stof en vonken te verminderen.
- Het inademen van stof kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Draag een geschikt gezichtsscherm of ademhalingstoestel wanneer u in een stoffige omgeving werkt.
- In het geval van continu werk dient u veiligheidshandschoenen te dragen ter bescherming tegen de koude lucht.
- Om gehoorbeschadiging op de lange termijn te voorkomen dient u altijd oorbeschermers te gebruiken wanneer u het gereedschap gebruikt.
- De gebruiker dient er zich altijd van bewust te zijn dat continu gebruik van draaiende of schokkracht veroorzakende gereedschappen een negatieve invloed op de gezondheid kan hebben, vanwege de trillingen.

Ergonomische belasting: de werkzaamheden met het gereedschap kunnen gepaard gaan met zich herhalende, monotone bewegingen of een ongunstige lichaamshouding, waardoor letsel aan de rug, nek, armen, knieën of andere gewrichten kan ontstaan.

Goed onthouden!

- Geen loshangend lang haar, loszittende kleding of sieraden dragen, aangezien deze in de bewegende delen van het gereedschap kunnen raken, waardoor letsel en schade kan ontstaan.
- Het ingeschakelde gereedschap mag alleen in de richting van het te bewerken materiaal worden bewogen. Losse onderdelen kunnen losraken en schade veroorzaken. Een persoon of voorwerp zou in contact kunnen komen met het gereedschap, met een ongeval of materiële schade als gevolg.
- Koude of natte handen, roken en een loopneus kunnen de gevaren in verband met trillingen vergroten.
- Laat het gereedschap het werk doen en houd het vast bij de handgreep, terwijl u zo min mogelijk kracht zet. Zo mogelijk dient het gereedschap te worden gesteund op een stabiel steunblok.
- Zorg dat u de werkzaamheden regelmatig onderbreekt of tussendoor andersoortig werk doet, waarbij u geen trillende gereedschappen gebruikt, om zo de schadelijke invloed als gevolg van de trillingen te verminderen.
- Zorg dat de werkplek goed verlicht is.

Belangrijke informatie

Gereedschap moet gesmeerd worden

Vóór gebruik moet het gereedschap altijd gesmeerd worden met een paar druppels olie AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) voor pneumatisch gereedschap, bijvoorbeeld die u in de luchtinlaatopening van het gereedschap druppelt. In het geval van continu werk dient u een pneumatisch smeersysteem (Luna 20751-0106) te gebruiken dat is afgesteld op circa twee druppels per minuut. Als het gereedschap langere tijd niet wordt gebruikt, is het noodzakelijk dat u het vóór het opbergen met een paar druppels olie smeert. Zo vermindert u de kans op roestvorming. **Attentie!** Alleen olie gebruiken die geschikt is voor pneumatisch gereedschap, zoals beschreven in de bedieningshandleiding. Gebruik van andere oliën kan ertoe leiden dat de olie gaat "klonten", waardoor de beweegbaarheid van de machine afneemt en u minder efficiënt kunt werken.

Voorkom lekkage

Voorkom lekkage in het luchtcirculatiesysteem. Gebruik altijd afdichtingstape rond de schroefdraad op het punt waar de slang op het gereedschap is aangesloten. Zorg ervoor dat slangen en hun bevestigingsbeugels in goede staat verkeren.

De perslucht moet droog zijn

Hoe zuiverder en droger de perslucht is, hoe langer de levensduur van het gereedschap. Om een lange levensduur te kunnen garanderen, raden we aan een Luna luchtfilter te gebruiken, waardoor vocht uit de perslucht wordt verwijderd en eventuele schade aan het gereedschap en de verbindingen als gevolg van roest wordt tegengegaan. Vergeet niet om aan het begin van iedere werkdag het gevormde condensatiewater uit de compressor en het persluchttoevoersysteem te verwijderen.

Aanwijzingen

- Gebruik nooit een defecte schuurmachine, steunwiel of schuurmateriaal omdat dit tot persoonlijk letsel en beschadiging van het materiaal kan leiden.
- Haal de kunststof dop uit de luchttoevoeropening (Pos. 3) en monteer een nippel met 1/4" externe schroefdraad.
- Controleer voordat u de machine aansluit, dat het slijpmateriaal correct gemonteerd is en dat de schuurzool (Pos. 1) goed vast zit. Gebruik uitsluitend perfect geschikt slijpmateriaal.
- De schuurzool (Pos. 1) het schuurmateriaal monteren. – De schuurmachine mag niet op het persluchtsysteem aangesloten zijn. Schroef de schuurzool op de schroefdraad en zorg ervoor dat hij goed vastzit. Leg geschikt schuurpapier met klittenband op de schuurzool en druk dit enkele seconden aan totdat het goed vastzit.
- Tijdens het gebruik van de machine moet het schuurpapier naar het te behandelen voorwerp richten. Als de zool met schuurpapier tijdens het vrij draaien omhoog getild wordt, kan het van de machine losraken en tot persoonlijk letsel en verlies van materiaal leiden.
- Controleer de luchtdruk en stel deze indien nodig af zodat de machine op de vereiste druk en snelheid werkt. De druk wordt afgesteld met behulp van de compressor of met de afzonderlijk geïnstalleerde drukregelaar. De snelheid wordt met de regelaar (Pos. 6) afgesteld. De specificatie van de machine stelt 6 bar druk.
- Zorg ervoor een gelijkmatige druk op de machine aan te houden om de maximum capaciteit van het schuurpapier te verkrijgen.
- Wees altijd voorzichtig als u de machine gebruikt. Nalatigheid bij het gebruik van de machine kan inwendige delen beschadigen en tot breuken in de behuizing leiden. De effectiviteit en de waarde van de machine zullen hierdoor verminderen.

Onderhoud: Het is heel belangrijk dat het werktuig wordt gesmeerd omdat daardoor het geluids- en trillingsniveau laag worden gehouden. Als het werktuig voortdurend wordt gebruikt, wordt aangeraden om het ten minste twee keer per jaar schoon te maken en te controleren.

Pos.

1. Base rettificante
2. Apertura scarico aria (silenziatore)
3. Foro ingresso aria
4. Leva
5. Scarico polvere
6. Regolatore


Italiano

Codice Nr.		23755-0108	23755-0207
Tipo		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Diametro base rettificante	mm/pollice	150/6	150/6
Velocità movimento libero	rpm	9500	9500
Filettatura flangia	UNF	5/16-24	5/16-24
Diametro orbitale	mm	5	5
Pressione acustico	dB (A)	74	77
Vibrazione	m/s ²	3,47	3,47
Diam. minimo del tubo flessibile	pollice	3/8"	3/8
Foro ingresso aria	pollice	1/4"	1/4
Consumo d'aria all'intensità di 100% *	l/min	450	450
Consumo d'aria all'intensità di 15% *	l/min	67,5	67,5
Consumo d'aria all'intensità di 100% *	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Consumo d'aria all'intensità di 15% *	l/sec	1.13/3	1.13/3
Peso	kg	0,87	0,89
Accessori			
base rettificante da 6" – attacco Velcro		20749-0509	20749-0509
base rettificante da 6" – autoattaccante		20749-0608	20746-0608

*Pressione nominale 6,2 bar.

Descrizione

Rettificatrice orbitale potente e di facile uso. Si lavora con una mano. Prevista per uso con dischi di carta vetrata Velcro avendo bisogno ottenere lucidatura qualitativa sia di legno che di metallo. Il movimento eccentrico riduce il rischio che sulla superficie rimangono qualsiasi tracce di rettificazione. Lo scarico aria avviene posteriormente attraverso silenziatore (Pos. 2). L'attrezzo provvisto con la leva (Pos. 4) alloggiata nel incavo del corpo macchina.

Completo della fornitura comprende il chiave per montaggio e basi rettificanti Velcro. Completo 23755-0207 comprende raccordo per connessione con collettore centralizzato di scarico.

Pericoli per la salute

- L'inhalazione della polvere può essere pericolosa per la salute. Durante i lavori in ambienti polverosi, indossare una mascherina oppure un dispositivo respiratorio adeguati.
- In caso di lavoro prolungato, indossare guanti protettivi per proteggere le mani dall'aria fredda.
- Per evitare eventuali lesioni all'udito, indossare sempre protezioni acustiche durante l'uso dell'utensile.
- L'utente deve sempre considerare il fatto che l'uso prolungato di utensili manuali rotanti ed a percussione può avere effetti negativi sulla salute per effetto delle vibrazioni.

Carico ergonomico: I lavori con gli utensili con movimenti ripetuti e monotoni e posizioni del corpo inappropriate possono avere effetti negativi su schiena, nuca, braccia, colonna vertebrale e articolazioni.

Importante!

- Raccogliere i capelli lunghi e non indossare indumenti larghi o gioielli che possono rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile provocando gravi lesioni personali o danni alle cose.
- L'utensile in funzione deve essere diretto esclusivamente verso il materiale da lavorare. Particolari allentati possono staccarsi e provocare danni. Inoltre, l'eventuale contatto dell'utensile con una persona oppure un oggetto può provocare gravi lesioni personali o danni alle cose.
- Mani fredde o bagnate, fumo e raffreddore possono aumentare i pericoli dovuti alle vibrazioni.
- L'utensile deve essere azionato ed utilizzato con la minor forza possibile. Se possibile, l'utensile deve essere sostenuto da un blocco di supporto stabile.
- Per ridurre gli effetti negativi delle vibrazioni occorre effettuare pause di lavoro appropriate oppure alternare il lavoro con altri tipi di lavori che non comportano l'uso di utensili vibranti.
- Accertarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

Informazioni importanti

Gli utensili devono essere lubrificati

Prima dell'uso, lubrificare sempre l'utensile inserendo qualche goccia di olio AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) per utensili pneumatici, ad es nell'apertura di entrata dell'aria dell'utensile. In caso di lavoro continuato occorre utilizzare un sistema di lubrificazione pneumatico (Luna 20571-0106), regolato su circa due gocce al minuto. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, lubrificarlo con qualche goccia d'olio prima del rimessaggio per ridurre il rischio di corrosione.

Attenzione! Utilizzare esclusivamente l'olio per utensili pneumatici specificato nelle istruzioni per l'uso. In caso contrario, l'olio può "raggrumarsi" e ridurre la capacità di movimento della macchina. Inoltre, si può ridurre l'efficienza di lavoro.

Evitare le perdite

Evitare le perdite nel sistema di ricircolo dell'aria. Applicare sempre un nastro di tenuta sul punto in cui il tubo è collegato all'utensile. Accertarsi che i flessibili e le fascette stringitubo siano in buone condizioni.

L'aria compressa deve essere asciutta

Più asciutta e pulita sarà l'aria compressa, maggiore sarà la vita utile dell'utensile. Si raccomanda di utilizzare il filtro dell'aria Luna che rimuove l'acqua dall'aria compressa, prevenendo quindi eventuali danni all'utensile ed ai raccordi dovuti alla corrosione. Ricordarsi di rimuovere l'eventuale acqua di condensa dal compressore e dal sistema di alimentazione dell'aria compressa prima di ogni giorno di lavoro.

Suggerimenti

- A nessun conto usare l'attrezzo, base rettificante e dischi difettosi perché possano provocare infortuni o danneggiare le cose.
- Estrarre il tappo di plastica dal foro d'ingresso aria (Pos. 3) e avvitare il raccordo con filettatura esterna a 1/4".
- Prima di utilizzare l'attrezzo assicurarsi che il materiale abrasivo e la base rettificante (Pos. 1) fissati correttamente. Sono ammessi all'uso solo i materiali abrasivi opportunamente scelti.
- Installazione della base rettificante (Pos. 1) e attacco materiale abrasivo. – Staccare l'attrezzo dalla linea di aria compressa. La base rettificante avvitare giù fino all'ultimo filetto ed assicurarsi che essa fissata bene. Applicare sulla base il disco abrasivo Velcro adatto al lavoro e tenerlo sotto pressione per alcuni secondi finché il disco si attacca bene.
- Durante il lavoro la carta vetrata deve essere sempre appoggiata sul materiale da rettificare. Se l'attrezzo funzionante sarà alzato il disco abrasivo può staccarsi improvvisamente dalla base e provocare infortuni o danneggiare le cose.
- Verificare la pressione dell'aria compressa e, se necessario, regolarla per alimentare lo strumento con la pressione che assicura occorrente velocità della rotazione disco. Per regolare la pressione usare compressore o un regolatore di pressione installato a parte; per variare la velocità di rotazione usare regolatore di flusso (Pos. 6). Le prestazioni dell'attrezzo indicate nella specifica tecnica sono validi alla pressione dell'aria compressa pari a 6,2 bar.
- Durante il lavoro far attenzione di non spingere l'attrezzo troppo o poco forte rispetto all'opportuno per sfruttare al massimo la capacità rettificante del materiale abrasivo.
- Usare la rettificatrice con cautela. Atteggiamento negligibile all'attrezzo può provocare le rotture dei suoi parti interni e spaccature del corpo. In tale caso l'attrezzo può perdere la sua efficienza e produttività.

Manutenzione: Lubrificazione è una operazione essenziale per assicurare basso livello di rumore e ridurre vibrazioni. Se lo strumento va utilizzato continuamente sarebbe indispensabile effettuare la sua pulizia e verifica almeno due volte all'anno.

Pos.

1. Almohadilla de pulir
2. Conducto de salida de aire (sordina)
3. Conducto de entrada de aire
4. Palanca
5. Tubo de escape de polvo
6. Regulador



Espanõl

Código No.		23755-0108	23755-0207
Tipo		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Diámetro de la almohadilla de pulir	mm/pulgada	150/6	150/6
Velocidad libre	r.p.m	9500	9500
Rosca de eje	UNF	5/16-24	5/16-24
Diámetro de la rotación	mm	5	5
Nivel de ruido	dB (A)	74	77
Vibración	m/s ²	3,47	3,47
Mín. tamaño de manguera	pulgada	3/8"	3/8
Entrada de aire	pulgada	1/4"	1/4
Consumición del aire en 100% int*	l/min	450	450
Consumición del aire en 15% int*	l/min	67,5	67,5
Consumición del aire en 100% int*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Consumición del aire en 15% int*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Peso	kg	0,87	0,89
Accesorios:			
Almohadilla de pulir 6 " – soporte Velcro		20749-0509	20749-0509
Almohadilla de pulir 6 " – auto adhesivo		20749-0608	20746-0608

* A 6.2 bares

Descripción

Pulidor rotatorio orbital fácil de manejar, utilizable con un mano para pulir, usando el papel de lija Velcro en caso de necesidad de cualidad excepcional de superficie pulido, sea de metal o de madera. Debido al movimiento excéntrico se reduce el riesgo de que se quede partículas algunas en el superficie. La salida de aire de atrás con la sordina (Pos.2) La herramienta está complementada con la palanca (Pos.4) colocada en el hueco de la caja. Se suministra junto con la llave de montaje y la almohadilla de pulir Velcro.

23755-0207 está suministrado junto con el conector de conducto de salida de aire central.

Daños a salud

- El usuario del equipamiento siempre debe tener los debidos cuidados para con la su salud así como con la de sus colegas. Utilice siempre equipamiento de protección individual.
- Para que sea disminuido el risco con relación a los objetos que pueden se desprender, polvo o daños a la visión causados por centellas, gafas de protección deben ser sieter.
- La aspiración de polvo puede ser perjudicial a la salud. Si trabajar en el sitio con alto nivel de polvo, mascararas de protección para la boca e las vías respiratorias deben ser utilizadas.
- En caso de trabajo prolongado guantes de protección deben ser utilizadas.
- Para evitar daños a la audición, si trabajar con el equipamiento, protectores de oídos deben ser utilizados.
- El usuario siempre debe estar precavido para situaciones en que son utilizadas herramientas manuales o equipamientos con funcionamiento relacionado a movimientos de rotación o impacto e que pueden causar daños a la salud. La vibración puede causar daños a el tacto, a los nervios, piel o tejidos.

Carga ergonómica: El trabajo con equipamientos que necesitan de movimientos uniformes y repetidos, así como posiciones incomodas puede causar traumatismos en partes del cuerpo como espalda, cuello, hombros, rodillas y otras.

Recordatorio:

- No trabaje con cabellos desprendidos, vestimentas largas y desabotonadas y con adornos que pueden prenderse a las partes movimiento del equipamiento y ser motivo de daños a su salud o vestimenta.
- El equipamiento activado no debe ser utilizado para otro propósito mas si solamente para el propósito designado. Partes libres pueden desprenderse y tornarse peligrosas. Alguien o algún objeto puede aproximarse del equipamiento y causar daños o herirse.
- Manos frías o mojadas, el humo o resfriado puede aumentar el riesgo de daños causados pela vibración.
- Debe permitirse el funcionamiento del equipamiento y la manopla debe ser agarrada solamente con la fuerza necesaria. Si posible el equipamiento debe ser apoyado sobre un apoyo.
- Deben ser observadas interrupciones en el trabajo o trabajos que no causen vibraciones deben ser efectuados para que sea disminuido el riesgo de daños causados por la vibración.
- El sitio de trabajo debe ser muy bien iluminado.

Información importante

Maquinas deben ser lubricadas

Antes de usar siempre lubrique la maquina con algunas gotas de aceite para herramientas neumáticas AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), goteando en la abertura de entrada de aire de la maquina. En caso de trabajo continuo, un sistema de lubricación neumática (Luna 20571-0106) debe ser usado, ajustado para aproximadamente dos gotas por minuto. Si no usar la maquina por longo periodo de tiempo, usted debe gotear algunas gotas de aceite antes de almacenar-la para reducir el riesgo de corrosión.

¡Atención! Use solamente aceite que es designado para herramientas neumáticas como especificado en las instrucciones de uso. El uso de otros aceites puede resultar en “aglomeración” del aceite y reducir la eficiencia y capacidad de trabajo de la maquina.

Escapes deben ser evitados

Evite escapes en el sistema de circulación de aire. Siempre use una cinta aislante en el punto de conexión de la manguera con la maquina. Asegure-se que la manguera y las presillas de fijación están en buenas condiciones.

El aire comprimido debe estar seco

Cuanto mas limpio y seco el aire comprimido, mas grande será la vida útil de la maquina. Para garantizar esto, recomendamos lo uso de filtros de aire Luna, que remueven agua del aire comprimido, que va reducir lo riesgo de daños a la maquina y a las conexiones de aire. Recuerde-se de remover residuos de condensación del compresor y del sistema de abastecimiento de aire comprimido antes de iniciar cada día de trabajo.

Instrucciones

- No usar el pulidor defectuoso para no causar heridas o pérdidas materiales.
 - Quite el tapón plástico del conducto de entrada de aire (Pos.54 y coloque la tetina con la rosca exterior 1/4".
 - Antes de encender la herramienta asegúrese que el material para pulir está correctamente colocado y la almohadilla de pulir (Pos.1) está ajustada adecuadamente. Use solamente el material de pulir absolutamente apropiado.
 - Montaje de almohadilla y del material de pulir. - El pulidor debe estar desconectado de flujo de aire comprimido. Destornille la almohadilla de pulir hasta la última rosca y asegúrese que esté ajustada adecuadamente. Coloque el disco de papel de lija Velcro y déjelo bajo la presión para unos segundos hasta que este se ajuste adecuadamente.
 - Durante la operación de la herramienta el papel de lija debe estar dirigido contra el material de pulir. Cuando el disco esté elevado durante la marcha al ralentí, puede desconectarse de la herramienta causando los traumas físicos o pérdidas materiales.
 - Compruebe la presión del aire y, cuando sea necesario, regule la presión para que la herramienta funcione con la presión y velocidad deseable. Se regula la presión con el compresor o con especial regulador de la presión separado. Se regula la velocidad, usando el regulador (Pos.6) La especificación de la herramienta se cumple con la presión de 6 bares.
 - Asegúrese de no usar demasiada o poca fuerza de lo necesario durante la operación, aprovechando la capacidad máxima del papel pulidor.
 - Usando el pulidor, siempre tenga en cuenta la prevención. Cualquier negligencia hacia la herramienta puede causar daño para sus partes internas o provocar fracturas de la caja. De esa manera se reduce la eficiencia de la herramienta y esta puede perder su valor.
- Manutención:** Lubricación es esencial y garante un ruido y nivel de vibración más pequeño. En caso de uso continuo, esta debe ser limpia y verificada no menos que dos veces al año.

Pos.

1. Base de lixamento
2. Abertura de saída de ar (silenciador)
3. Abertura de entrada de ar
4. Alavanca
5. Exaustor de pó
6. Regulador



Português

Código No.		23755-0108	23755-0207
Tipo		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Diâmetro da base de lixamento	mm/polegadas	150/6	150/6
Velocidade livre	r.p.m.	9500	9500
Rosca da haste	UNF	5/16-24	5/16-24
Diâmetro orbital	mm	5	5
Nível de ruído	dB (A)	74	77
Vibração	m/s ²	3,47	3,47
Tamanho mínimo da mangueira	polegadas	3/8"	3/8
Abertura de entrada de ar	polegadas	1/4"	1/4
Consumo de ar à 100% int.*	l/min	450	450
Consumo de ar à 15% int.*	l/min	67,5	67,5
Consumo de ar à 100% int.*	l/sec	7,5/15,9	7,5/15,9
Consumo de ar à 15% int.*	l/sec	1,13/3	1,13/3
Peso	kg	0,87	0,89
Acessórios:			
Base de lixamento 6" – fixação de velcro		20749-0509	20749-0509
Base de lixamento 6" – Adesiva		20749-0608	20746-0608

* A 6.2 bar

Descrição

Uma lixadeira de fácil manuseio e potente com rotação aleatória. Para uso com uma das mãos. Para trabalhos de lixamento com o uso de discos de lixa com fixação de velcro, quando a alta qualidade da superfície polida é necessária tanto no metal quanto na madeira. Devido ao seu movimento excêntrico, o risco de deixar quaisquer arranhões na superfície é reduzido. Exaustão traseira com silenciador. Fornecida com chave de montagem e uma base de lixamento de velcro. 23755-0207 Fornecida no modelo standard com conexão para exaustão central.

Danos à saúde

- O usuário do equipamento sempre deve tomar os devidos cuidados para com a sua saúde assim como a de seus colegas. Use sempre equipamento de proteção individual.
- Para que seja diminuído o risco com relação a objetos que possam se desprender, poeira ou danos à visão causados por faíscas, óculos de proteção devem ser sempre usados.
- A ingestão de poeira pode ser prejudicial à saúde. Ao trabalhar em ambiente com alto
- Em caso de trabalho prolongado luvas de proteção devem ser usadas.
- Para evitar danos à audição, ao trabalhar com o equipamento, protetores de ouvido devem ser usados.
- O usuário deve sempre estar precavido para situações quando são utilizadas ferramentas manuais ou equipamentos cujo funcionamento está relacionado a movimentos de rotação ou impacto e que podem causar danos à saúde. A vibração pode causar danos ao tato, aos nervos, pele ou tecidos.

Carga ergonômica: O trabalho com equipamentos que necessitam de movimentos uniformes e repetidos, assim como posições desconfortáveis pode causar traumatismos em partes do corpo como costas, pescoço, ombros, joelhos e outras.

Lembrete

- Nunca trabalhe com cabelos soltos, vestimentas largas e desabotoadas e com joias que podem se prender à parte moveis do equipamento e ser motivo de danos à sua saúde ou vestimenta.
- Ao ser ligado o equipamento não deve ser utilizado para outros fins a não ser o designado. Partes soltas podem se desprender e se tornar perigosas. Alguém ou alguma coisa pode se aproximar do equipamento e causar danos ou se ferir.
- Mãos frias ou umidas, o fumo ou resfriado pode aumentar o risco de danos causados pela vibração.
- Deve se permitir o funcionamento do equipamento e a manopla deve ser segurada somente com a força necessária. Se possível o equipamento deve ser apoiado sobre um bloco de apoio.
- Devem ser observadas interrupções durante o trabalho ou trabalhos que não causem vibrações devem ser efetuados para que seja diminuído o risco de danos causados pela vibração.
- O local de trabalho deve ser bem iluminado.

Informação importante

As ferramentas devem ser lubrificadas

Antes de usar sempre lubrifique a máquina com algumas gotas de óleo para ferramentas pneumáticas AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109), gotejando na abertura de entrada de ar da máquina. Em caso de trabalho contínuo, um sistema de lubrificação pneumática (Luna 20571-0106) deve ser usado, ajustado para aproximadamente duas gotas por minuto. Se não usar a máquina por longo período de tempo, você deve gotejar algumas gotas de óleo antes de guardá-la para reduzir o risco de corrosão.

Atenção! Use somente óleo que é designado para ferramentas pneumáticas como especificado nas instruções de uso. O uso de outros óleos pode resultar em “aglomeração” do óleo e reduzir a eficiência e capacidade de trabalho da máquina.

Vasamentos devem ser evitados

Evite vasamentos no sistema de circulação de ar. Sempre use uma fita isolante no ponto de conexão da mangueira com a máquina. Assegure-se que a mangueira e as presilhas de fixação estão em boas condições.

O ar comprimido deve estar seco

Quanto mais limpo e seco estiver o ar comprimido, maior será a vida útil da máquina. Para garantir isto, recomendamos o uso de filtros de ar que removem água do ar comprimido, reduzindo o risco de eventuais danos à máquina e às conexões causados pela corrosão. Lembre-se de remover resíduos de condensação do compressor e do sistema de abastecimento de ar comprimido antes de iniciar cada dia de trabalho.

Instruções

- Sob nenhuma circunstância uma lixadeira, roda de suporte ou material de lixamento com defeito pode ser utilizado pois pode causar ferimentos e perdas materiais.
- Remova a tampa de plástico da abertura de entrada de ar (Pos. 3) e monte uma conexão com rosca externa de 1/4".
- Antes de ligar a ferramenta certifique-se que o material de lixamento e a base de lixamento (Pos. 1) estão fixados seguramente. Utilize somente material de lixamento perfeitamente apropriado.
- Montagem da base de lixamento (Pos. 1) e do material de lixamento. - A lixadeira deve estar desconectada do sistema de ar comprimido. Aperte a base de lixamento até o último fio de rosca e certifique-se que está devidamente firmada. Coloque um disco de lixa de velcro apropriado sobre a base de lixamento e mantenha sob pressão por alguns segundos, até que esteja devidamente seguro.
- Durante o funcionamento da ferramenta a lixa deve estar direcionada para o material trabalhado. Se durante o funcionamento livre da ferramenta o disco de lixa está em uma posição levantada, este pode se soltar da ferramenta e causar ferimentos ou danos materiais.
- Verifique a pressão de ar e se necessário ajuste para que a ferramenta funcione com a pressão e torque necessários. O compressor ou um regulador de pressão instalado separadamente faz o ajuste da pressão e o regulador de ar montado faz o ajuste da velocidade de rotação. (Pos. 6). A especificação da ferramenta é para uma pressão de 6 bar.
- Certifique-se de não aplicar mais ou menos força durante o funcionamento assim aproveitando a capacidade máxima da lixa.
- Sempre seja cuidadoso quando utilizar a lixadeira. Uma atitude negligente contra a ferramenta pode causar danos às partes internas e quebras da carcaça. Isto pode resultar em redução da eficiência da ferramenta e perda de sua capacidade.

Manutenção: Lubrificação é essencial para garantir um baixo nível de ruído e vibração. Em caso de uso contínuo da ferramenta, esta deve ser limpa e verificada pelo menos 2 vezes ao ano.

Θέσεις

1. Μαξιλαράκι τροχίσματος
2. Άνοιγμα εξόδου αέρος (σιγαστήρας)
3. Άνοιγμα εισόδου αέρος
4. Μοχλός
5. Εξάτμιση σκόνης
6. Ρυθμιστής



Ελληνικά

		23755-0108	23755-0207
Τνπ		ROS 156-F1	ROS 156C-F1
Διάμετρος του μαξιλαρακιού τροχίσματος	mm/Ίντσες	150/6	150/6
Ελεύθερη ταχύτητα	Στρ/λ	9500	9500
Άξονας νήματος	UNF	5/16-24	5/16-24
Διάμετρος περιστροφής	mm	5	5
Επίπεδο ήχου	dB (A)	74	77
Δόνηση	μ/δ ²	3,47	3,47
Ελαχ. Μέγεθος σωλήνα	Ίντσες	3/8"	3/8"
Εσοχή αέρος	Ίντσες	1/4"	1/4"
Κατανάλωση αέρος στα 100% int.*	Λίτρ/λ	450	450
Κατανάλωση αέρος στα 15% int.*	Λίτρ/λ	67,5	67,5
Κατανάλωση αέρος στα 100% int.*	l/sec	7.5/15.9	7.5/15.9
Κατανάλωση αέρος στα 15% int.*	l/sec	1.13/3	1.13/3
Διάσταση	Χίλιοστά	0,87	0,89
Εξαρτήματα			
Μαξιλαράκι τροχίσματος 6" – Ασφάλεια Velcro		20749-0509	20749-0509
Μαξιλαράκι τροχίσματος 6" – Αυτοκόλλητο		20749-0608	20746-0608

* στα 6.2 bar

Περιγραφή

Ένας ευκολόχρηστος και δυνατός λειαντήρας με τυχαία περιστροφή, για μονόχειρη χρήση. Προορισμένος για εργασίες λείανσης με τη χρήση υαλόχαρτου Velcro, εκεί όπου απαιτείται υψηλή ποιότητα της γυαλισμένης επιφάνειας, σε ξύλο ή μέταλλο. Λόγω της εκκεντρικής κίνησης, μειώνεται ο κίνδυνος να αφεθούν ίχνη τροχίσματος στην επιφάνεια.

Το πίσω μέρος της εξάτμισης με σιγαστήρα (θέση 2). Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μοχλό τοποθετημένο μέσα στην υποδοχή του κουτιού (θέση 4). Εφοδιασμένο επίσης με το κλειδί συναρμολόγησης και το μαξιλαράκι τροχίσματος Velcro. 23755-0207 Παρέχεται με σύνδεση για κεντρική εξάτμιση.

Προφυλάξεις

- Ο χρήστης του εργαλείου πρέπει πάντα να διαφυλάσσει την ασφάλεια του κ αθώς και παρευρισκόμενων. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιεί εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Φορέστε γυαλιά ασφαλείας, για να μειώσετε τον κίνδυνο για τραύματα στα μάτια από.
- Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας. Φορέστε κατάλληλη προστατευτική μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν εργάζεστε σε χώρο με σκόνη.
- Σε περίπτωση που εργάζεστε για πολλές ώρες, φορέστε γάντια προστασίας από το κρύο αέρα.
- Προκειμένου να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, χρησιμοποιείτε πάντα ωτοασπίδες κατά την χρήση της συσκευής.
- Ο χειριστής είναι καλό να γνωρίζει πως η μακρά χρήση περιστροφικών και κρουστικών μηχανημάτων μπορεί να βλάψει την υγεία εξ αιτίας των δονήσεων.

Εργονομικό φορτίο: Η εργασία με εργαλεία όπου επαναλαμβάνονται μονότονες κινήσεις και χειρίζονται σε άβολες στάσεις του σώματος μπορεί να προκαλέσει τραύματα στην πλάτη, τον αυχένα, τα χέρια, τα γόνατα και σε άλλες κλειδώσεις.

Υπενθυμισεις

- Μην αφήνετε μακριά μαλλιά λυτά, μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα διότι μπο-ρούν να παγιδευτούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος προκαλώντας τραυματισμό και βλάβη στα ρούχα.
- Όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία να βλέπει μόνο προς το υλικό της εργα-σίας σας. Χαλαρωμένα τμήματα της μηχανής μπορεί να αποκολληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Αν έχετε κρύα ή υγρά χέρια, κρύωμα ή καπνίζετε είναι αυξημένος ο κίνδυνος από τισδονήσεις.
- Χειριστείτε το μηχάνημα κρατώντας τη λαβή με την μικρότερη δυνατή δύναμη. Εάν αυτό είναι εφικτό, στηρίξτε το εργαλείο σε μια σταθερή βάση.
- Κάντε συχνά διάλειμμα απ' τη εργασία ή κάντε εναλλαγές με κάποια άλλη που δεν περιλαμβάνει δονούμενα εργαλεία, για την μείωση του κινδύνου τραυματισμού από την δόνηση. Φωτίστε καλά τον χώρο εργασίας σας.

Σημαντική πληροφορία

Τα εργαλεία πρέπει να λιπαίνονται.

Πριν κάθε χρήση να λιπαίνετε πάντα το εργαλείο, ρίχνοντας στο AIRTOIL 22 (Luna 14878-0109) στόμιο εισαγωγής αέρος λίγες σταγόνες λάδι κατάλληλο για πνευματικά εργαλεία. Σε περίπτωση συνεχούς εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα πνευματικό σύστημα λίπανσης (Luna 20571-0106), προσαρμοσμένο σε περίπου δύο σταγόνες στο λεπτό. Εάν δεν γίνεται χρήση του εργαλείου για μια μεγάλη περίοδο, θα πρέπει πριν το αποθηκεύετε να ρίξετε μερικές σταγόνες λάδι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος φθοράς. Προσοχή! Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κατάλληλο για πνευματικά εργαλεία όπως προ-διαγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων τύπων λαδιών ίσως φέρει σαν απο-τέλεσμα την δημιουργία καταλοίπων του λαδιού, τη μείωση της κινητικής ικανότητας της μηχανής και ως τελικό αποτέλεσμα μείωση της απόδοσης.

Οι διαρροές πρέπει να αποφεύγονται.

Αποφεύγετε τις διαρροές στο σύστημα κυκλοφορίας του αέρος. Χρησιμοποιείτε πάντα μια μονωτική ταινία στο σημείο ένωσης του σωλήνα με το εργαλείο. Φροντίστε να βρίσκονται σε καλή κατάσταση οι σωλήνες και οι σφικτήρες στερέωσης σωλήνα.

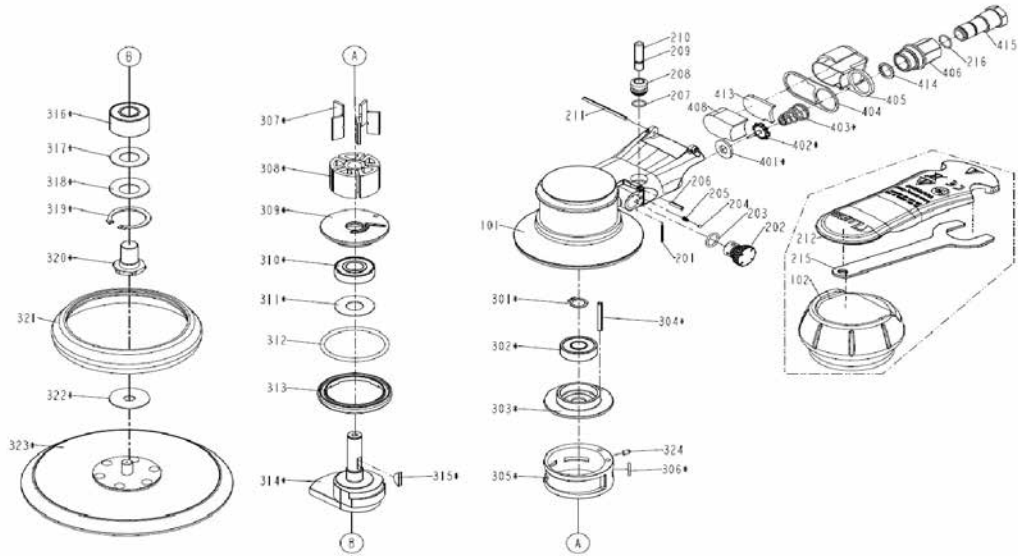
Ο συμπιεσμένος αέρας πρέπει να είναι ξηρός.

Όσο πιο ξηρός και καθαρός είναι ο συμπιεσμένος αέρας, τόσο μεγαλύτερη είναι και η διάρκεια ζωής του μηχανήματος. Για να το εξασφαλίσετε, συνηστούμε την χρήση φίλ-τρου αέρος με το οποίο απμακρύνεται το νερό από τον συμπιεσμένο αέρα και μειώνε-ται ο κίνδυνος ζημίας του εργαλείου και των συνδέσε ων λόγω φθοράς. Θυμηθείτε να αφαιρείτε το τελικό συμπηκνωμένο νερό από τον συμπιεστή και το σύστημα παροχής συμπιεμένου αέρος πριν από κάθε ημέρα εργασίας.

Οδηγίες

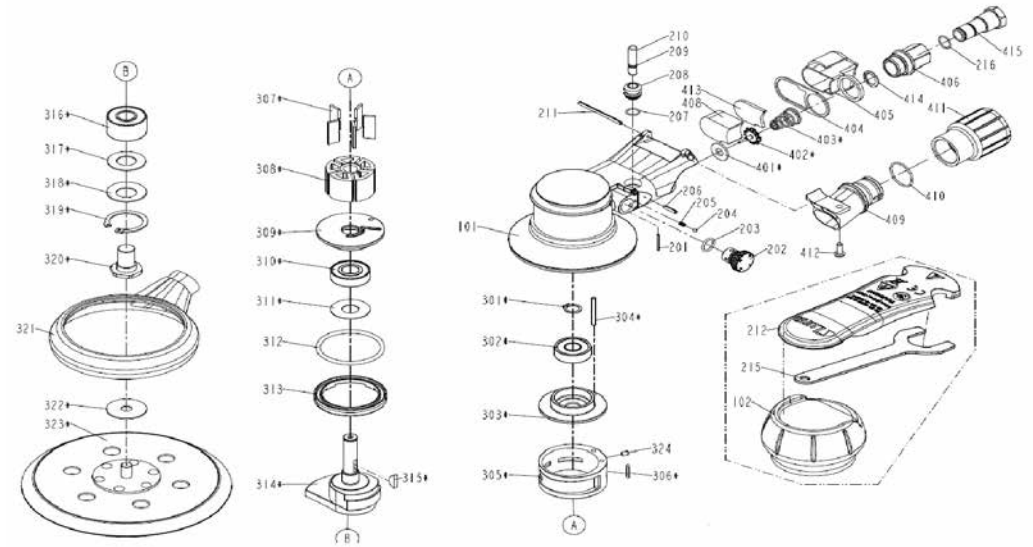
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ελλατωματικός τροχιστής, τρο-χός στήριξης ή υλικό για τρόχισμα, διότι υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμούς και απώλειες υλικών.
- Αφαιρέστε την πλαστική τάπα από το άνοιγμα εισόδου αέρος (θέση 3) και συναρμολογήστε τη μύτη με εξωτερικό νήμα 1/4".
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι το υλικό τροχίσματος έχει συναρμολογηθεί σωστά και το μαξιλαράκι τροχίσματος (θέση 1) είναι σωστά σφιγμένο. Χρησιμοποιήστε μόνο το κατάλληλο υλικό τροχίσματος.
- Συναρμολόγηση του μαξιλαρακίου τρόχισσης (θέση 1) και του υλικού τροχίσματος. –Ο τροχιστής πρέπει να αποσυνδεθεί από το σύστημα εφοδιασμού συμπιεσμένου αέρος. Βιδώστε το μαξιλαράκι τροχίσματος κάτω στο τελευταίο νήμα και σιγου-ρευτείτε ότι είναι σωστά ασφαλισμένο. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο υαλόχαρτο Velcro στο μαξιλαράκι και κρατείστε το υπο πίεση για μερικά δευτερόλεπτα ώσπου να ασφαλιστεί καλά.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου το υαλόχαρτο πρέπει να κατευ-θύ-νεται προς το υλικό προς λείανση. Αν το εργαλείο βρίσκεται στη θέση ρελαντί και ο δίσκος του υαλόχαρτου βρίσκεται σε ανυψωμένη θέση, ίσως υπάρξει κίνδυ-νος να αποκοπεί από το εργαλείο και να προκληθεί ατύχημα ή απώλεια υλικών.
- Ελέγξτε την πίεση αέρος και αν κριθεί απαραίτητο, προσαρμόστε την σύμφωνα με την απαιτούμενη πίεση και ταχύτητα που χρειάζεται το μηχάνημα για να λει-τουργήσει. Η προσαρμογή της πίεσης γίνεται με τον συμπιεστή ή με ξεχωριστά εγκατεστημένο ρυθμιστή πίεσης και η ταχύτητα προσαρμόζεται μέσω του ρυθμιστή (θέση 6). Οι προδιαγραφές του εργαλείου συμμορφώνονται στην πίεση των 6 μπαρ.

Προσέξτε: Η λίπανση είναι σημαντική για την μείωση των επιπέδων θορύβου και δόνησης. Σε περίπτωση συνεχούς χρήσης του εργαλείου θα πρέπει να καθαρίζεται και να ελέγχεται τουλάχιστον 2 φορές το χρόνο.



ITEM	PARTS NO	PARTS NAME
101	12302-0010003-1	HOUSING
102	1231T-0014702-2	HOUSING PROTECTOR
201	2040400-02080-0	SPRING PIN
202	12304-0010001-1	REGULATOR
203	2041102-01070-0	O - RING
204	2040800-05020-0	BALL
205	1230J-0070007-1	SPRING
206	2040104-15010-0	HEX.SOC.HD.SCREW
207	2041109-01030-0	O - RING
208	1230K-0110001-1	VALVE STEM LATCH SPRING BUSHING
209	2041109-01040-0	O - RING
210	12305-0110002-1	VALVE STEM
211	2040400-04450-0	SPRING PIN
212	12310-0014709-1	TRIGGER
215	1239E-0010001-1	WRENCH
216	2041108-02020-0	O - RING
301	2040301-16010-0	S - RING
302	2041200-00042-0	BEARING
303	12312-0010004-1	FRONT BEARING PLATE
304	2040400-05150-0	SPRING PIN
305	12315-0010009-1	CYLINDER
306	2041109-01270-0	O - RING
307	12314-0013902-1	BLADES
308	12313-0013901-1	ROTOR
309	12316-0010007-1	REAR END PLATE

ITEM	PARTS NO	PARTS NAME
310	2041200-00089-0	BEARING
311	1233M-0010002-1	VACUUM BRIDGE COLLAR
312	2041100-05080-0	O - RING
313	12321-0010003-1	LOCK RING
314	12322-0014719-1	MOTER SHAFT BALANCER
315	2040701-01010-0	ROTOR KEY
316	2041201-00010-0	BEARING
317	12350-0010001-1	BEARING SEAL
318	12323-0014701-1	BEARING SHIELD
319	2040303-40010-0	SNAP RING
320	12324-0014702-1	BALANCER SHAFT
321	12325-0014742-1	SHROUD
322	12340-0014701-1	HEAT ISOLATION WASHER
323	12247-0010219-1	6"PAD W/O HOLE HOOK
324	2040403-05020-0	PIN
401	12306-0014701-1	SEAL
402	12307-0014701-3	TIP VALVE
403	12308-0070002-1	SPRING
404	12341-0014701-1	PACKING
405	12328-0011901-1	MUFFLER CAP
406	12309-0014716-1	SCREW
408	12351-0010006-1	MUFFLER
413	12351-0010007-1	MUFFLER B
414	2040304-48010-0	EX-CONCENTRIC RING
415	12309-0014715-1	SCREW



ITEM	PARTS NO	PARTS NAME
101	12302-0010002-1	HOUSING
102	1231T-0014702-2	HOUSING PROTECTOR
201	2040400-02080-0	SPRING PIN
202	12304-0010001-1	REGULATOR
203	2041102-01070-0	O - RING
204	2040800-05020-0	BALL
205	1230J-0070007-1	SPRING
206	2040104-15010-0	HEX.SOC.HD.SCREW
207	2041109-01030-0	O - RING
208	1230K-0110001-1	VALVE STEM LATCH SPRING BUSHING
209	2041109-01040-0	O - RING
210	12305-0110002-1	VALVE STEM
211	2040400-04450-0	SPRING PIN
212	12310-0014709-1	TRIGGER
215	1239E-0010001-1	WRENCH
216	2041108-02020-0	O - RING
301	2040301-16010-0	S - RING
302	2041200-00042-0	BEARING
303	12312-0010004-1	FRONT BEARING PLATE
304	2040400-05150-0	SPRING PIN
305	12315-0010009-1	CYLINDER
306	2041109-01270-0	O - RING
307	12314-0013902-1	BLADES
308	12313-0013901-1	ROTOR
309	12316-0010007-1	REAR END PLATE
310	2041200-00089-0	BEARING
311	1233M-0010002-1	VACUUM BRIDGE COLLAR
312	2041100-05080-0	O - RING

ITEM	PARTS NO	PARTS NAME
313	12321-0010003-1	LOCK RING
314	12322-0014719-1	MOTER SHAFT BALANCER
315	2040701-01010-0	ROTOR KEY
316	2041201-00010-0	BEARING
317	12350-0010001-1	BEARING SEAL
318	12323-0014701-1	BEARING SHIELD
319	2040303-40010-0	SNAP RING
320	12324-0014702-1	BALANCER SHAFT
321	12325-0014741-1	SHROUD
322	12340-0014701-1	HEAT ISOLATION WASHER
323	12247-0010220-1	6"PAD 6 HOLES HOOK
324	2040403-05020-0	PIN
401	12306-0014701-1	SEAL
402	12307-0014701-3	TIP VALVE
403	12308-0070002-1	SPRING
404	12341-0014701-1	PACKING
405	12328-0011901-1	MUFFLER CAP
406	12309-0014715-1	SCREW
408	12351-0010006-1	MUFFLER
409	12390-0014707-1	VACUUM ADAPTER-CENTRAL VAC
410	2041109-02010-0	O - RING
411	12395-0014704-1	REVOLVING CONNETOR
412	2040102-02010-2	HALF ROUND HD.HEX. BOLT
413	12351-0010007-1	MUFFLER B
414	2040304-48010-0	EX-CONCENTRIC RING
415	12309-0014716-1	SCREW



EG-Försäkran om överensstämmelse
EU-deklarasjon om overensstemmelse
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EF-erklæring om overensstemmelse
The EC conformity declaration

Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr / Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Fremstillingsvirksomhedens navn, adresse, tel./fax / Manufacturers namn, adress, tel/fax.no
LUNA VERKTYG & MASKIN AB SE-441 80 ALINGSÅS SWEDEN, TEL: +46 322 606 000 FAX: +46 322 606 532

Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serier nr etc. / Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, seriens nummer osv. / Description of products: Mark, type designation, serial no. etc.
Excenterroterande slipmaskin (Random Orbital Sander) ROS 156-F1, ROS 156C-F1

Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv: / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med följande EU-direktiv: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä/ Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF-direktiver: / Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive:
2006/42/EC

Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder: / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards:
EN ISO 12100, ISO 11148-8, ISO 15744, ISO 28927-3

Undertecknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav. / Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Undertegnede bekræfter at de anførte produkter opfylder det angivne sikkerhedskrav. / Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements.
Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Datum / Dato / Päivämäärä / Dato / Date
2016-10-21

Underskrift / Signature / Allekirjoitus /
Underskrift / Signature

Ulf Carlsson

Namnförtydligande /Nimen selvennys /
Blokkgstaver / Deciphering of the signature

Befattning / Position / Toimiasema / Stilling /
Position taken

Chief Executive Officer



EG-nöutele vastavuse kinnitus
EK atbilstības deklarācija
EK atitikimo deklaracija
Deklaracja zgodności UE
Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Tootja nimi, adress, telefon/ faksi number / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Ονομα, διεύθυνση, τηλ./φάξ του κατασκευαστή
LUNA VERKTYG & MASKIN AB SE-441 80 ALINGSÅS SWEDEN, TEL: +46 322 606 000 FAX: +46 322 606 532

Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π
Excenterroterande slipmaskin (Random Orbital Sander) ROS 156-F1, ROS 156C-F1

Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Pagaminta pagal sekančias EK direktivas: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE // Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε.
2006/42/EC

Tootmisel on järgitud järnevid harmoniseerivaid standardeid: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας:
EN ISO 12100, ISO 11148-8, ISO 15744, ISO 28927-3

Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα
Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Kuupäev / Datum / Data / Data / Ημερομηνία
2016-10-21

Allkiri / Paraksts / Parašas
Podpis / Υπογραφή

Ulf Carlsson

Nime selgitus / Paraksta atšifrējums / Parašo atšifravimas
Odszyfrowanie podpisu / Αντιγραφή της υπογραφής

Ametikoht / Ieņemamais amats / Užimamos pareigos /
Zajmowane stanowisko / Ιδιότητα

Chief Executive Officer



EG-Konformitätsbescheinigung
Déclaration de correspondance à la CE
EG-verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad de la CE
Declaração de conformidade da CE

Fax.nr des Herstellers / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax / Naam, adres, tel./fax van fabrikant / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Razão social, endereço, telefone/fax do fabricante

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz. / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Descripción dl producto: marca, tipo, N° de serie, etc. / Descrição do produto: marca, tipo, N° de série, etc.

Excenterroterande slipmaskin (Random Orbital Sander) ROS 156-F1, ROS 156C-F1

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen / Il prodotto conforme con le seguenti Direttive EC: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE:
2006/42/EC

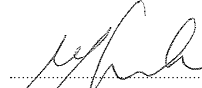
Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées. / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidsnormen voldoen / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança:
EN ISO 12100, ISO 11148-8, ISO 15744, ISO 28927-3

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Fabricación en conformidad con los siguientes padrones armonizados:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Dato / Date / Datum / Data / Fecha / Data
2016-10-21

Unterschrift / Signature / Handtekening
Firma / Firma / Assinatura


.....
Ulf Carlsson

Stellung / Poste occupé / Functie / Mansione /
Cargo / Cargo

Chief Executive Officer
.....

Namenverdeutlichung / Déchiffrement de la signature / Naam /
Lettura della firma / Transcripción de la firma / Transcrição da assinatura

DE	Scheibenschleifmaschine mit Zufallsrotatio
DK	Excenterroterende slibemaskine
EE	Juhutaldlihvija
ES	Pulidor rotatorio orbital
FI	Eräkeskohiomakone
FR	Ponceuse à orbites aléatoires
GB	Random Orbital Sander
GR	Λειαντήρας με τυχαία
IT	Rettificatrice orbitale irregolare
LT	Ekscentrinis šlifukoelis
LV	Gadījuma priekšmācīna slīpmašīna
NL	Excenter schuurmachine
NO	Exsenterroterende slipemaskin
PL	Szlifierka orbitalna z losowymi obrotami
PT	Lixadeira orbital aleatória
SE	Excenterroterande slipmaskin

